Tsame pønis tyodo jaye

Libro del adulto

Modelo Educación para la Vida y el Trabajo

MIB 3 MEVyT Indígena Bilingüe

Jabyatsi øjn ode tsame'omo

Escribo mi lengua

zoque • O'depüt • O'de püt • zoque • O'depüt • O'de püt • zoque • O'depüt

Modelo
Educación
para la Vida
y el Trabajo

Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Emilio Cruz Gómez
Sara Elena Mendoza Ortega

Autoría del prototipo
Maribel Eloísa Hidalgo Morales
Elisa Vivas Zúñiga

Autoría y revisión contenidos en zoque
Gonzalo Morales Cruz
Nereyda Gertrudis Urbina Jiménez
Irma García Jiménez

Asesoría y revisión técnica
Víctor Fabián Ruiz Rosales
Maribel Eloísa Hidalgo Morales

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial
Tania Fernández Urías
Ma. del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial
Eliseo Brena Becerril

Diseño gráfico e ilustración
Ricardo Figueroa Cisneros

Diagramación
Jesús García Morales
Jorge Alberto Nava Rodríguez

Fotografía
Pedro Hiriart y Valencia

Escribo mi lengua. Zoque. MIB 3. Libro del adulto. D. R. © Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160 Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140. Primera edición 2007.

Esta obra es propiedad intelectual de su autor y autoras y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.
Algunas veces no fue posible encontrar la propiedad de los derechos de algunos textos y/o imágenes aquí reproducidos. La intención nunca ha sido la de dañar el patrimonio de persona u organización alguna, simplemente el de ayudar a personas sin educación básica y sin fines de lucro. Si usted conoce la fuente de alguna referencia sin crédito, agradeceremos establecer contacto con nosotros al correo ccano@inea.gob.mx para otorgar el crédito correspondiente.

ISBN Obra completa: *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo:* 970-23-0274-9
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe*: 970-23-0191-2
ISBN *Escribo mi lengua*. Zoque. MIB 3. Libro del adulto. *Jabyatsi øjn ode tsame'omo.* Zoque. MIB 3. Tsame pønis tyodo jaye: 970-23-0750-3

Índice

Presentación 4

Propósitos generales 5

Unidad 1 **Generalidades de la lengua** 6

Propósitos de la unidad 7
Tema 1 Ubicación geográfica 8
Tema 2 Para entender mejor nuestra lengua 13
Tema 3 Expresión oral y escrita 24
Tema 4 El alfabeto 31
Tema 5 Perspectivas de la lengua 39
Autoevaluación 47

Unidad 2 **Escribo para comunicarme** 50

Propósitos de la unidad 51
Tema 1 ¿Qué es escribir? 52
Tema 2 Diferentes tipos de textos 55
Te' ode' isnye tsamanwajkuy 3 Ode tsame'isnye tsamanwajkuy 74
Ode tsamanwajkuy 4 Tumdumøbø'is kyonøyi 79
Tema 5 ¿Qué hacemos cuando escribimos? 93
Autoevaluación 99

Unidad 3 **Aprendiendo a leer** 102

Propósitos de la unidad 103
Tema 1 ¿Qué es leer? 104
Tema 2 Tipos y estrategias de lectura 107
Tema 3 ¿Qué hacemos cuando leemos? 115
Autoevaluación 120

Glosario 122

Presentación

Te damos la bienvenida al estudio del módulo *Escribo mi lengua. Zoque*. Éste es un material para ti joven y adulto que continúas estudiando en el MEVyT-IB y también para ti, asesor bilingüe, que acompañas este proceso.

Este módulo contiene información básica con la que podrás reflexionar sobre la importancia del conocimiento de tu lengua zoque, el proceso y uso de la lengua escrita y la lectura en diferentes situaciones de la vida cotidiana, tanto en la lengua que hablas como en español. Y para ti, asesor bilingüe, orientaciones sobre la mejor manera de llevar tu trabajo con los jóvenes y adultos.

El estudio de este módulo te permitirá desarrollar habilidades de escritura y lectura de instructivos, invitaciones, etiquetas, carteles, telegramas, cartas, entre otros textos, así como el análisis y la aplicación de algunos elementos gramaticales, y la reflexión de los derechos indígenas.

Este material parte del reconocimiento de los saberes y experiencias que tú como adulto tienes, y el estudio de él será de acuerdo con tu ritmo de estudio, tiempo e interés.

Propósitos generales:

a) Valorar la lengua indígena a través de diferentes conceptos, los cuales permitan la comprensión de la lengua zoque.

b) Conocer diferentes tipos de textos y sus características en diversos espacios de comunicación.

c) Utilizar diferentes tipos de texto de uso cotidiano para ejercitarse en la producción de textos en zoque.

d) Identificar los diferentes usos de la escritura en zoque para utilizarlos en los diferentes espacios de comunicación.

e) Reflexionar sobre el proceso de la lectura y desarrollar habilidades y estrategias que permitan la comprensión de cualquier texto.

f) Reflexionar sobre el proceso de la escritura y desarrollar las habilidades y estrategias para la producción de textos escritos.

Unidad 1

Generalidades de la lengua

Propósitos:

- Reconocer el espacio sociogeográfico de la lengua zoque.
- Reconocer las características comunes entre el zoque y otras lenguas.
- Distinguir entre lengua, dialecto y habla.

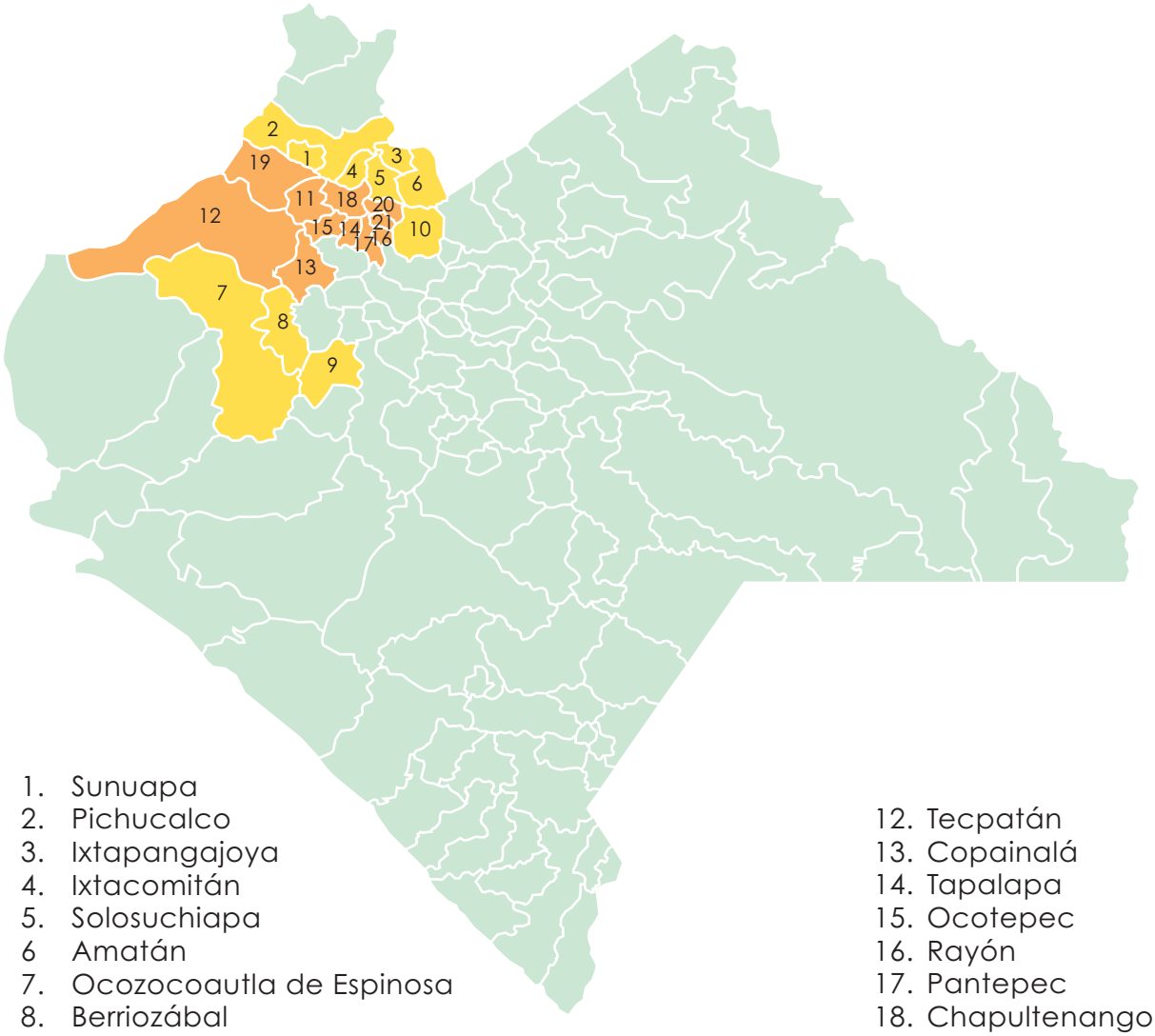
Propósito:

- Identificar algunos rasgos lingüísticos y geográficos de la lengua zoque y conocer la importancia de ella.

Actividad 1

Lee el siguiente texto con mucha atención.

El territorio zoque ocupa la parte occidental de las montañas del norte, incluyendo el área volcánica del chichonal y parte de la llanura costera del golfo del estado de Chiapas; en el mapa encontrarás pueblos que hablan zoque, y lugares que pertenecen a la etnia zoque, pero que ya no lo hablan, por ejemplo, Sunuapa, Pichucalco, Ixtapangajoya, Ixtacomitan, Solosuchiapa, Amatan, Ocozocoautla, Berriozabal, Tuxtla Gutiérrez, Terán, Sayula y Pueblo Nuevo. Asimismo, aparecerán los pueblos que aún hablan la lengua, como es el caso de Francisco León, Tecpatan, Copainalá, Tapalapa, Ocotepec, Rayón, Pantepec, Chapultenango, Ostuacan, Ixhuatan y Tapilula. En el área tradicional zoque también podemos encontrar el establecimiento de diversos grupos lingüísticos, lo que provoca un creciente multilinguismo social, como en los municipios de Copainalá, Coapilla y Jitotol en donde una parte de los habitantes también hablan la lengua tsotsil. Los zoques pertenecen al grupo étnico de la lengua zoqueana, la cual, a su vez, pertenece a la familia mixe-zoque-popoluca, aunque hay quienes incluyen el tapachulteco, lengua emparentada con el zoque aunque ya extinta.



1. Sunuapa
2. Pichucalco
3. Ixtapangajoya
4. Ixtacomitán
5. Solosuchiapa
6 Amatán
7. Ocozocoautla de Espinosa
8. Berriozábal
9. Tuxtla Gutiérrez
10. Pueblo Nuevo Solistahuacán
11. Francisco León
12. Tecpatán
13. Copainalá
14. Tapalapa
15. Ocotepec
16. Rayón
17. Pantepec
18. Chapultenango
19. Ostuacán
20. Ixhuatán
21. Tapilula

Contesta las siguientes preguntas.

¿Dónde se ubican geográficamente los hablantes zoques?

¿En qué lugares se habla zoque?

¿Qué otras lenguas se parecen al zoque?

¿Sabes qué son las variantes dialectales?

Actividad 2

Lee el texto con mucha atención y contesta las preguntas.

> Para los zoques, no ha sido fácil sobrevivir lingüísticamente, tal como sucede con todas las culturas sujetas a presión y a proceso de aculturación. En el pasado, las montañas del norte de Chiapas dieron refugio a los zoques. Ahí continuaron reproduciendo los rasgos propios de la identidad que es donde actualmente se encuentra la mayor población zoque; particularmente, citaremos a Ocotepec, Chapultenango, Francisco León, donde más del 90% es hablante de la lengua zoque, por lo que podemos decir con toda la seguridad que estos municipios se han convertido en un santuario para los zoques actuales.

En el texto de arriba, ¿qué nueva información encontraste de los zoques?

¿Por qué crees que es importante la lengua zoque?

En el siguiente mapa, localiza los municipios donde se habla nuestra lengua y coloréalos.

La lengua zoque es importante como cualquier otra lengua del mundo, porque nos permite comunicar unos con otros nuestros sentimientos, pensamientos, maneras de ver la vida y de entender nuestra cultura.

Propósitos:

- Identificar los diferentes tipos de signos y reconocer que tienen una intención comunicativa.
- Diferenciar los conceptos de lengua, habla y dialecto para que te permita reconocer y valorar que la lengua indígena es una lengua o idioma.

Actividad 3

Observa las siguientes ilustraciones y contesta las preguntas.

¿Cuáles signos puedes ver?

¿Cuáles signos puedes escuchar?

Elige uno y explica qué nos quiere comunicar.

Dibuja otros signos que hayas visto dentro y fuera de tu comunidad.

Existen diferentes tipos de signos, unos son visuales o auditivos, otros se expresan mediante palabras, pero todos nos dan a entender algo.

Actividad 4

Lee con atención la siguiente historia.

Cuando estaba en la primaria

Cuando yo estaba en la escuela y cursaba el segundo grado de primaria, nos daba clases una maestra que era indígena, ella no entendía ni hablaba el zoque.

Mi prima y yo siempre hablábamos en zoque dentro y fuera del salón y la maestra se enojaba porque no nos entendía. Tal vez pensaba que estábamos hablando de ella, entonces nos decía "indias", aunque ella también era indígena, pero se sentía mestiza porque era maestra y vestía diferente a nosotras.

Todos los días, al terminar las clases, nos ponía a hacer el aseo del salón, nos dejaba más tarea que a los otros niños. Cuando la maestra nos preguntaba si habíamos hecho la tarea, nosotras respondíamos en zoque, ella se enojaba, nos decía que ya no habláramos en zoque, que era mejor hablar en español, porque el zoque era un dialecto y no servía para nada. También nos decía que ese dialecto lo hablaban las personas grandes, nuestros antepasados. Yo me sentía triste, porque con mi familia y otras personas sí hablábamos el zoque y nos entendíamos...

Contesta las siguientes preguntas.

¿Qué piensas de lo que acabas de leer?

Escribe la historia de alguna persona a quien le hayan prohibido hablar en zoque.

En ocasiones algunas personas tienen actitudes de desprecio o de trato desigual hacia las personas que son diferentes a ellas por la forma de vestir, de ser físicamente, de hablar otra lengua, etcétera. Hay personas que al no valorar y reconocer a los diferentes grupos que existen en nuestro país, cuando se enfrentan a ellos, les prohíben que hablen su lengua o reproduzcan sus costumbres. Es importante valorar nuestra lengua, porque a través de ella nos comunicamos, ya que posee sonidos propios, tiene una estructura gramatical, palabras, significados, etcétera.

Actividad 5

Subraya la respuesta correcta y contesta lo que se te pide.

El zoque es:

a) Un dialecto
b) Una lengua o idioma
c) Un idiolecto

¿Qué entiendes por idioma?

¿Qué es una lengua?

Escribe el nombre de tu lengua y otras tres que conozcas.

1. _____ 2. _____

3. _____ 4. _____

La lengua es un sistema de signos lingüísticos (palabras) que al elegirlos, relacionarlos y combinarlos ordenadamente expresamos ideas, pensamientos, etcétera. Ésta la aprendemos desde que somos pequeños a través de nuestra familia y de los demás miembros de la comunidad a la que pertenecemos.

Actividad 6

Observa y lee con atención el diálogo de la imagen y contesta las preguntas.

P1: ¿Bajché yu'bil?
P2: ma'anik tsi tya' kamonix wdi ku'biñ
P1: ¿bakityo samiyety wdi awäl?
P2: somontyo tyi jumuk' ak' iñ
P1: wenu tsajiletymemeko

¿De qué se trató el dialogo?

¿Entendiste el diálogo? No. ¿Por qué? Sí. ¿Por qué?

¿Crees que las personas eligieron cada una de las palabras para poder comunicarse?, ¿por qué?

Del siguiente cuadro, escoge las palabras necesarias para construir tres oraciones.

Ma´tin	Coya	wakas	yamojk	tsokoy
Kobajk	Ane	kojso	nani	pejtkuy
Maka	Punu	makyapa	une	tuwi
Naka	**Nkalos**	**nuku**	sapne	mani
Peya	Tunu	**oyajpa**	tumin	**wyekyomo**
mbelu	Myuki	jaku	jøyø	yomo
kabe	**Maku**	ujkuy	**købyaye**	**Tsa'momo**
tsini	Tsujk	witsu	nibi	pøt
peki	Tyata	poka	kajweltujkye	tøjk

tsima	Tseke	**yojse**	oktsa	ketsa
Lipe	Matsa	juktøjk	juni	yadi

Fíjate en el ejemplo:

Ma'tin maku yojse tsa'momo.

1. _____

2. _____

3. _____

Subraya la respuesta correcta.

Es un sistema de signos lingüísticos (palabras) que al elegirlos, relacionarlos y combinarlos ordenadamente expresamos, ideas, pensamientos, etcétera.

a) Idioma
b) Lengua
c) Español
d) Idiolecto
e) Dialecto

Cuando las personas queremos expresar un deseo, un pensamiento, una idea, etcétera, en una situación determinada, escogemos de manera individual las palabras apropiadas para comunicar mensajes, y sabemos cómo deben ir estructuradas y combinadas cada una de ellas. Al lograr esto, hacemos una manifestación específica de la lengua, que se conoce como habla.

Actividad 7

Contesta las siguientes preguntas.

¿Qué entiendes por dialecto?

La lengua indígena que hablas ¿es igual en todas las regiones o varía?, ¿en qué?

¿Cómo reconoces a una persona cuando habla tu misma lengua, pero no es de tu comunidad o región?

Lee con atención y contesta lo que se te pide.

Para decir **"tengo hambre"**
María dice: nøtsi ojsu makatsi uki
Juan dice: nøtsi yu'u makasti kuri

¿Cómo dices tú y de dónde eres?

Para decir **“ropa”**
Anita dice: te’ pama suñi ketpa
Isabel dice: te’ tuku sa´sya ketpa

¿Cómo dices tú y de dónde eres?

Para decir **“tsima”**
Rosa dice:: te’ tsima yojspabøde wa’de ujku kajwel
Petra dice: té kuchima yojspabøde wa’de ntonu kajwel

¿Cómo dices tú y de dónde eres?

Para decir **“punu”**
Carmen dice: te’ punu nimekede ombabø
Lucía dice: te’ koke suñide ombabø

¿Cómo dices tú y de dónde eres?

Escribe seis palabras propias de tu región que se digan de diferente manera, fíjate en el ejemplo.

Palabra	Nombre de la región	Cómo se dice
Rodilla	Chapultenango Copainalá	poki tunkupyo'k
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		

¿Por qué crees que siendo la misma palabra se diga de diferentes maneras?

Todas las lenguas o idiomas tienen variaciones en la manera de pronunciar las palabras, de estructurar las oraciones y de nombrar los objetos. Por ejemplo, en México para nombrar el vehículo que transporta a muchas personas lo conocemos con el nombre de *autobús* **o** *camión*, **en Bolivia se le dice** *góndola*, **en Cuba,** *guagua*, **y en Chile,** *liebre*. **Lo que tenemos en común con estos países es que hablamos el español. Estas variaciones se debe a las características geográficas, históricas o sociales a las que pertenecemos las personas de determinada lengua.**

A estas variaciones se le conoce como dialecto. Un dialecto **es la forma particular que emplea la lengua o el idioma en un determinado territorio.**

Las lenguas o idiomas, a lo largo del tiempo, cambian para modificar, adaptar, ajustar y enriquecer las distintas maneras de nombrar, de escribir y decir las cosas. De tal manera, que los hablantes de cualquier lengua hacen un uso común de ella en el que se manifiestan sus diferencias regionales, culturales y sociales.

Propósitos:

- Reflexionar que la expresión oral y escrita son dos sistemas de comunicación distintos.
- Identificar las características de cada sistema para reconocer la importancia de cada uno.

Actividad 8

Escribe tres situaciones en las que utilices la expresión oral y tres en los que emplees la expresión escrita.

Fíjate en el ejemplo:

Expresión oral

1. Cuando hablo por teléfono
2. _____
3. _____
4. _____

Expresión escrita

1. Cuando escribo un mensaje
2. _____
3. _____
4. _____

Observa las dos imágenes y lee con atención la siguiente conversación telefónica.

Mujer 1: Hola, María, ¿vamos a ir al Círculo de estudio?
Mujer 2: No sé todavía, tengo mucha chamba.
Mujer 1: Vamos, aunque sea un rato, para que pasemos este módulo.
Mujer 2: Ya ves que nos hemos retrasado mucho.
Mujer 1: Bueno. Entonces te espero.

Subraya la respuesta correcta.

¿A qué situación oral corresponde la conversación anterior?

a) casete
b) radio
c) teléfono
d) diálogos frente a frente

¿En qué momento se da la conversación?

a) En tiempo distinto
b) En el mismo tiempo

¿En qué sitio se da la conversación?

a) En el mismo sitio
b) En sitio distinto

Actividad 9

Lee con atención algunas diferencias de contexto de la expresión oral y escrita, y anota en el paréntesis una "O" si corresponde a la expresión oral o una "E" a la escrita.

1. La persona escucha sucesivamente los diferentes signos del texto. ( )

2. La comunicación del texto puede permanecer por mucho tiempo. ( )

3. La persona lee el texto con la vista. ( )

4. El receptor comprende el texto a través del oído. ( )

5. Mientras la persona habla, puede ver la reacción de quien lo escucha y puede cambiar su discurso. ( )

6. La persona que escribe un texto no conoce o puede ver la reacción de la persona que lee. ( )

Actividad 10

Lee con atención algunas diferencias *textuales* de la expresión oral y escrita, y relaciónalas con una línea, según corresponda.

Al hablar las personas podemos saber cuál es su procedencia.

El texto contiene la información precisa de lo que el escritor quiere comunicar.

Utiliza estructuras fijas como frases hechas, por ejemplo: Reciba un cordial saludo.

La estructura del texto es realizado de acuerdo con un esquema planeado por el que escribe.

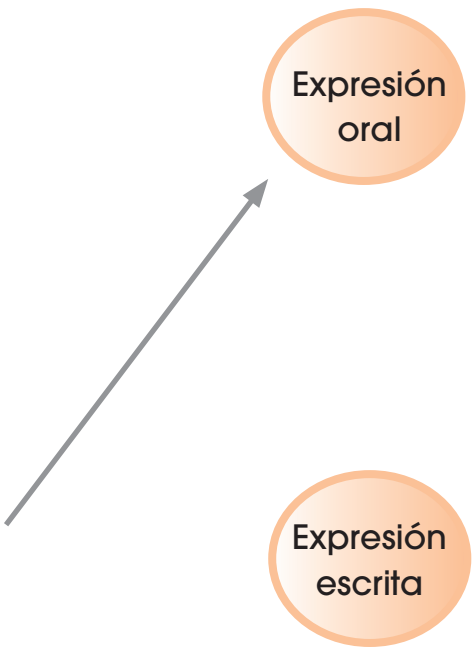
Utiliza pausas, entonaciones.

Utiliza el lenguaje corporal: gestos y posturas del cuerpo.

Emplea formas de expresión espontánea, por ejemplo: pa'que vengas, onde está.

Utiliza signos visuales, como paréntesis, esquemas, gráficas, signos de puntuación.

Uso de palabras o expresiones repetidamente, como o sea, este, pues.



Cuando las personas nos encontramos en una situación de comunicación oral, el mensaje es inmediato porque el *receptor* (el que escucha) comprende el mensaje al mismo tiempo que lo dice el *emisor* (el que habla). Cuando estamos en una situación de comunicación escrita, el mensaje del texto puede ser o no leído inmediatamente.

Ambos tipos de comunicación (oral y escrita) tienen características *contextuales* y *textuales* que varían. Las situaciones orales pueden presentar en el mismo tiempo y sitio (diálogo de cara a cara), y en ocasiones se dan en el mismo tiempo en sitios distintos (transmisión de una noticia en el radio).

En el caso de las situaciones escritas, pueden también presentar en el mismo tiempo y sitio (cuando una persona toma apuntes o notas en alguna plática o conferencia), y en ocasiones se dan en el mismo tiempo en sitios distintos (una carta).

Actividad 11

Lee en voz alta las siguientes oraciones y contesta las preguntas.

1. Los perros ladran en el campo.
2. Hoy no quiero hacer las comida.
3. El doctor no se encuentra en el centro de salud.
4. El árboles son altos y frondoso.

Escribe las oraciones que son correctas.

1. _____

2. _____

Explica por qué las oraciones dos y cuatro no son correctas, y corrígelas.

Escribe un pequeño relato de cuando eras niño o niña.

¿Qué elementos de la lengua escrita aplicas al elaborar cualquier tipo de texto?

Para escribir un texto, a parte de los signos de puntuación, ¿qué necesitas para comunicarte?

La lengua oral la aprendemos, desde que somos pequeños, al comunicarnos con nuestra familia o con los demás miembros del grupo al que pertenecemos. En cambio, la lengua escrita la aprendemos poco después y sólo aquellos conocimientos específicos.

Cuando las personas construimos textos orales o escritos, ponemos en práctica habilidades que nos permiten:

- **Escoger, seleccionar o diferenciar la información sobresaliente de la no sobresaliente o importante.**
- **Escoger o seleccionar las palabras adecuadas para lo que queremos comunicar o expresar.**
- **Construir oraciones aceptadas.**
- **Reconocer y utilizar los diferentes tipos de textos: orales o escritos.**
- **Identificar las intenciones de los diferentes tipos de textos: orales y escritos.**
- **Utilizar reglas de puntuación, ortográficas, etc., al escribir diversos tipos de textos.**
- **Emplear el lenguaje corporal.**

Propósito:

- Identificar el alfabeto de la lengua zoque y reconocer que éste es una herramienta de la escritura.

Actividad 12

Lee con atención el siguiente texto y contesta las preguntas.

Historia del alfabeto[1]

El alfabeto que hoy utilizamos tuvo su origen en la cultura fenicia, en el cual sólo se representaban las consonantes; posteriormente los griegos añadieron otros signos, entre ellos las cinco vocales; y los romanos (hablantes del latín) retomaron las consonantes, vocales y demás signos que se tenían hasta el momento y agregaron otros signos ortográficos para representar su lengua en la escritura.

Es importante mencionar que en un inicio no se utilizaban signos de puntuación, acentuación o separación de palabras y que es a lo largo del tiempo cuando se van incorporando a la escritura de la lengua nuevos signos y se dejan de usar otros.

Cualquier alfabeto sufre modificaciones a lo largo del tiempo, por el empleo que de él hacen las personas. Por ejemplo, el sonido **/ñ/**, en la Edad Media lo representaban con dos (*nn*) seguidas, en portugués (*nh*), en catalán (*ny*) y en México (*ñ*).

Cada idioma o lengua asigna un valor sonoro a cada signo o letra; por ejemplo, la letra (*a*) se dice de diferente forma en inglés y español. En español el sonido se dice **/a/**, mientras que en inglés el sonido es **/ei/**, pero en ambos casos se representa con la letra (*a*).

1 [en linea], <http://es.wikipedia.org/wiki/wikipedia:alfabetos_escrituras_del_mundo>.

¿En dónde tuvo su origen el alfabeto que hoy utilizamos?

¿Cómo se llaman los signos que incorporaron los griegos al alfabeto?

¿Qué otros signos ha utilizado la escritura?

Actividad 13

Contesta la pregunta.

¿Qué entiendes por alfabeto?

Revisa el alfabeto de tu lengua.

A an	E e	I i	J j
K k	L l	M m	ɲ ɲy
n̲ n	O o	R r	S s
Sy sy	T t	Ts ts	Tsy tsy
U u	W w	Y y	Ü ü

Observa el cuadro y complétalo con las letras que hacen falta, según tu alfabeto zoque.

A an			J j
	L l	M m	
n̲ n		R r	
Sy sy		Ts ts	
	W w		

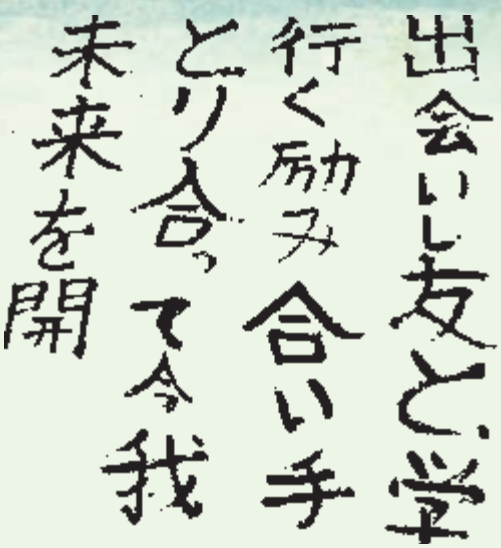
El alfabeto es una parte del sistema de escritura y está representado por un conjunto de *letras* o *grafías* que permiten la representación gráfica de algunos sonidos de la lengua. La *letra* o *grafía* trata de representar los sonidos de la lengua más que una idea o un objeto.

Actividad 14

Lee con atención algunos tipos de escritura del mundo[2] y contesta las preguntas.

China

Las más antiguas inscripciones datan del tercer milenio a. de J.C. y se conservan sobre restos de animales, como conchas de tortugas, huesos planos, como omóplatos de ciervos. Se han registrado más de tres mil caracteres distintos de los que sólo una parte han sido descifrados, y muchos han seguido usándose hasta la escritura china actual.



La primera codificación de la escritura elaborada se debe a la dinastía Zhon, en el milenio I a. de J. C. (escritura llamada dazhuan). Posteriormente, hacia el año 221 a. de J.C., en el reino de Qin, al oeste de China se unifican los signos (que rondan los 3 000) y se simplifica su trazado. Es en el, llamado xiaozhuan, en el que los caracteres se inscriben en rectángulos de igual tamaño. De esta codificación se deriva la actual escritura china.

2. [en linea] <http://www.escribeyloedito.com/la_escritura.htm>.

Maya

Es un sistema de escritura simbólico e ideográfico, y en algunos glifos también existen elementos silábicos o fonéticos. Se leen de izquierda a derecha y de arriba abajo, en el orden señalado con los números 1, 2, 3.

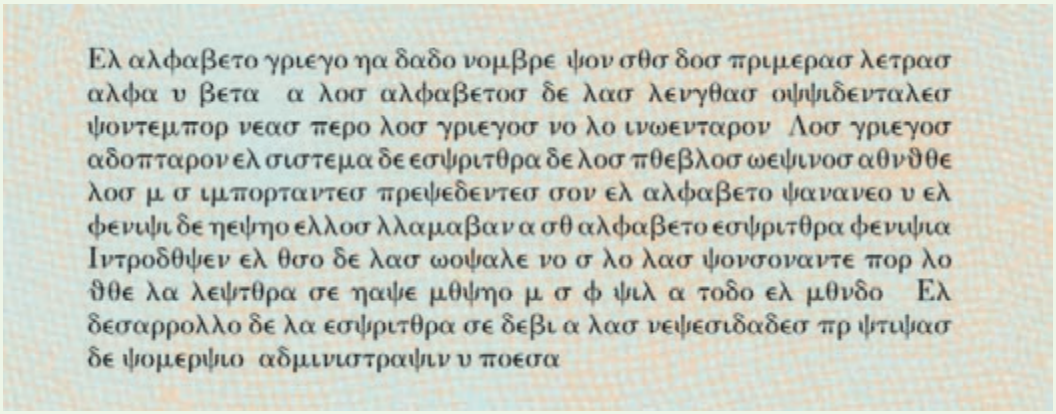
Árabe

La escritura árabe es actualmente una de las de mayor difusión. La emplean tanto los pueblos árabes como los musulmanes no árabes, entre otros, los persas, pakistaníes, y turcos. Consta de 28 consonantes y seis vocales (tres cortas y tres largas). Las vocales se escriben mediante pequeños signos colocados sobre las consonantes y sólo en caso de textos solemnes o por evitar ambigüedades. No hay mayúsculas ni minúsculas.

Para señalar los nombres propios, se recurre a los paréntesis o al subrayado. Una misma letra tiene forma diferente si se escribe al principio, en medio o al final de la palabra. Para distinguir algunas letras que se escriben igual en posición inicial, media o final, se usan uno, dos o tres puntos diacríticos, que no se usan en escritura solemne, como en el caso del Corán.

Griega

El alfabeto griego ha dado nombre, con sus dos primeras letras alfa y beta, a los alfabetos de las lenguas occidentales contemporáneas, pero ellos no lo inventaron. Los griegos adoptaron el sistema de escritura de los pueblos vecinos, aunque los más importantes precedentes son el alfabeto cananeo y el fenicio, de hecho ellos llamaban a su alfabeto "escritura fenicia". Introducen el uso de las vocales, no sólo las consonantes, por lo que la lectura se hace mucho más fácil a todo el mundo. El desarrollo de la escritura se debió a las necesidades prácticas de comercio, administración y poesía.


Ελ αλφαβετο γριεγο ηα δαδο νομβρε ψον σθσ δοσ πριμερασ λετρασ αλφα υ βετα α λοσ αλφαβετοσ δε λασ λενγθασ οψψιδενταλεσ ψοντεμπορ νεασ περο λοσ γριεγοσ νο λο ινωενταρον Λοσ γριεγοσ αδοπταρον ελ σιστεμα δε εσψριτθρα δε λοσ πθεβλοσ ωεψινοσ αθνθθε λοσ μ σ ιμπορταντεσ πρεψεδεντεσ σον ελ αλφαβετο ψανανεο υ ελ φενυψι δε ηεψηο ελλοσ λλαμαβαν α σθ αλφαβετο εσψριτθρα φενυψια Ιντροδθψεν ελ θσο δε λασ ωοψαλε νο σ λο λασ ψονσοναντε πορ λο θθε λα λεψτθρα σε ηαψε μθψηο μ σ φ ψιλ α τοδο ελ μθνδο Ελ δεσαρρολλο δε λα εσψριτθρα σε δεβι α λασ νεψεσιδαδεσ πρ ψτιψασ δε ψομερψιο αδμινιστραψιν υ ποεσα

Latino

Nuestro alfabeto se deriva del alfabeto latino, con 26 letras, que permite transcribir muchas lenguas actuales.

Este alfabeto nace, en parte, por causa de los viajes que los griegos realizaron al sur de Italia y Silicia cuando se establecen en la Magna Grecia, a partir del año 775 a. de J. C. Como muestra de esta escritura valga esta hoja miniada de un códice de la Edad Media, con una bellísima orla en torno al texto.

¿Sobre qué materiales escribían las personas los signos gráficos?

¿Qué más sabes sobre el sistema de escritura maya?

¿De cuántas consonantes y vocales consta el alfabeto árabe?

¿De dónde se deriva el alfabeto latino?

El ser humano a lo largo de la historia ha creado signos escritos que fueron plasmados sobre distintos materiales (huesos, piedras, madera, papiros, papel, entre otros).

En el mundo hay, aproximadamente, más de 30 tipos de escrituras, la *latina* es una de ellas, en la cual nos basamos para representar muchas de las lenguas existentes extranjeras o no, por ejemplo, el inglés, español, alemán, zoque, rarámuri, náhuatl, mixe, totonaco, italiano, portugués, entre muchas más. Hay también diferentes maneras de direccionalidad para escribir y leer la escritura de las lenguas, como pudimos ver hay unas que se escriben y leen de izquierda a derecha, otras de derecha a izquierda, y unas más de arriba abajo.

Propósito:

- Reconocer la importancia de elaborar materiales que estén escritos en lengua indígena para que ésta recupere su uso social.

Actividad 15

Contesta las preguntas.

¿Qué lengua o lenguas hablan en tu región?

¿En qué lengua o lenguas te comunicas con tus hijos e hijas, hermanos o hermanas?

Hijos: _____

Hijas: _____

Hermanos: _____

Hermanas: _____

¿A tus hijos e hijas, hermanos o hermanas les gusta hablar la lengua zoque con otras personas?, ¿por qué?

¿Crees que es importante que las lenguas indígenas se sigan hablando?, ¿por qué?

Actividad 16

Escribe dentro del paréntesis una (X) en los materiales que conoces escritos en lengua zoque.

( ) Revistas.
( ) Periódicos.
( ) Libros de texto.
( ) Diccionarios.
( ) Literarios (cuentos, leyendas, poesías, etc.)
( ) Cartas, recibos, etc.
( ) Carteles.
( ) Actas de nacimiento, matrimonio, defunción, etc.

¿En dónde y quiénes utilizan los materiales que conoces escritos en lengua zoque?

¿Por qué es importante que haya materiales escritos en lengua zoque?

Como dijimos anteriormente, las personas aprendemos cómo funciona nuestra lengua a través del contacto cotidiano con los individuos que pertenecen al mismo grupo étnico y lingüístico.

Las personas usamos la lengua oral para manifestar lo que pensamos, sentimos y hacemos; transmitimos los valores y la visión del mundo del grupo al cual pertenecemos y que nos hace diferentes a los demás.

Todos estos conocimientos, saberes, ideas, entre otras cosas, podemos recuperarlas a través de la lengua escrita, lo que nos permite que descubramos y aprendamos que todas las lenguas indígenas pueden escribirse, que pueden resolver distintas situaciones de nuestra vida cotidiana, lo cual nos abre nuevas posibilidades de aprendizaje.

Por ellos, es importante que favorezcamos en nuestras comunidades la apropiación de la lengua escrita en lengua indígena, mediante la elaboración de materiales educativos y no educativos. Una manera de apropiarnos de ella es si la usamos en diferentes espacios y situaciones de nuestra vida cotidiana.

Actividad 17

Contesta las siguientes preguntas.

¿Conoces cuáles son los Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas?

Si los conoces, escribe cuáles son, o bien, los que sepas.

Si no los conoces, ¿de qué crees que traten esos Derechos?

Actividad 18

Lee con atención los siguientes artículos de la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas.[3]

Capítulo II
De los Derechos de los Hablantes de Lenguas Indígenas

Artículo 9. Es derecho de todo mexicano comunicarse en la lengua de la que sea el hablante, sin restricciones en el ámbito público y privado, en forma oral o escrita, en todas sus actividades sociales, económicas, políticas, culturales, religiosas y cualesquiera otras.

Artículo 10. El estado garantizará el derecho de los pueblos y comunidades indígenas el acceso a la jurisdicción del Estado en la lengua indígena nacional de que sean hablantes...

Artículo 11. Las autoridades educativas federales y de las entidades federativas garantizarán que la población indígena tenga acceso a la educación obligatoria, bilingüe e intercultural, y adoptarán las medidas necesarias para que el sistema educativo se asegure el respeto a la dignidad e identidad de las personas, independientemente de su lengua. Asimismo, en los niveles medio y superior, se fomentará la interculturalidad, el multilinguismo y el respeto a la diversidad y los derechos lingüísticos.

3. *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*, pp. 3-4.

Contesta las siguientes preguntas:

¿Qué tienen en común estos artículos?

¿Habías escuchado hablar sobre estos artículos? Sí ( ) No ( )

Si tu respuesta fue afirmativa, explica en dónde.

Actividad 19

Lee con atención algunos incisos del artículo 14, del Capítulo IV, de esta misma *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas.*[4]

[4]. *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*, pp. 6-7.

Del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas.

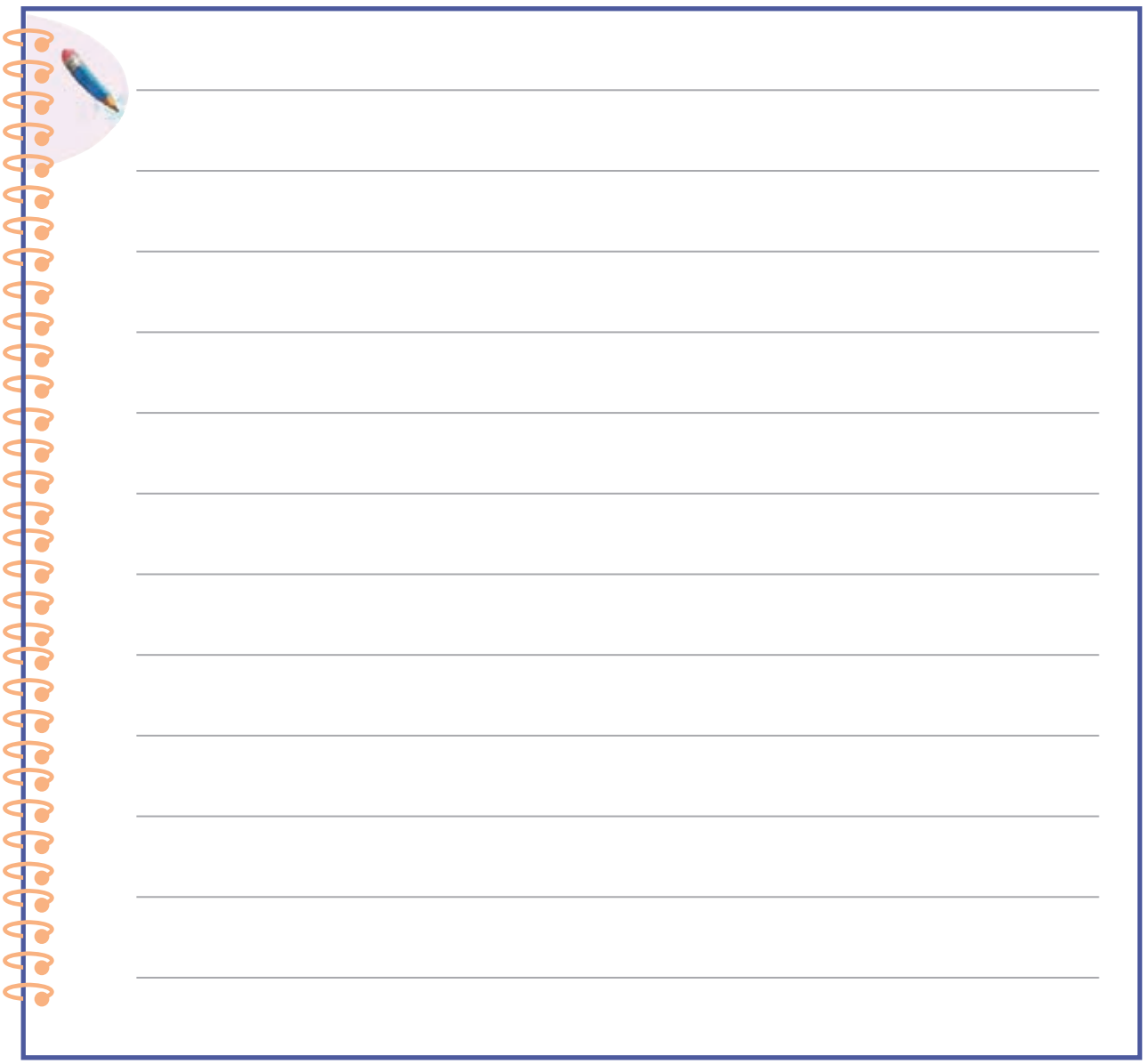
Artículo 14. Se crea el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, como organismo descentralizado de la Administración Pública Federal, de servicio público y social, con personalidad jurídica y patrimonio propio, sectorizado en la Secretaría de Educación Pública, cuyo objeto es promover el fortalecimiento, preservación y desarrollo de las lenguas indígenas que se hablan en el territorio nacional, el conocimiento y disfrute de la riqueza cultural de la Nación, y asesorar a los tres órdenes de gobierno para articular las políticas públicas necesarias en la materia. Para el cumplimiento de este objeto, el Instituto tendrá las siguientes características y atribuciones:

a) Diseñar estrategias e instrumentos para el desarrollo de las lenguas indígenas nacionales, en coordinación con los tres órdenes de gobierno y los pueblos y comunidades indígenas.
b) Promover programas, proyectos y acciones para vigorizar el conocimiento de las culturas y lenguas indígenas nacionales.
e) Formular y realizar proyectos de desarrollo lingüístico, literario y educativo.
f) Elaborar y promover la producción de gramáticas, la estandarización de escrituras y la promoción de la lecto-escritura en lenguas indígenas nacionales.
h) Realizar investigaciones para conocer la diversidad de las lenguas indígenas nacionales y apoyar al Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática a diseñar la metodología para la realización del censo sociolingüístico para conocer el número y distribución de sus hablantes.
i) Actuar como órgano de consulta y asesoría de las dependencias y entidades de la Administración Pública Federal, así como de las instancias de los Poderes Legislativo y Judicial, de los gobiernos de los estados y de los municipios, y de las instituciones y organizaciones sociales y privadas en la materia.

Contesta las siguientes preguntas.

¿Cuál es el objetivo del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas?

Escoge, lee dos de los incisos y escribe tu opinión acerca de ellos.



¿Crees que es importante que todas las personas deban conocer estos Derechos Lingüísticos? ¿Por qué?

¿De qué manera pondrías en práctica, en donde trabajas, estos Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas?

Es necesario que las personas que hablan una lengua indígena sepan que tienen derecho a una educación en su lengua. Una primera manera de ejercer sus derechos es conociéndolos, para poder solicitar a las instancias o dependencias responsables dicha educación, ya que es responsabilidad del Gobierno brindarla.

1. ¿A qué familia lingüística pertenece el zoque?

2. ¿A qué lenguas se parece el zoque?

3. ¿Para qué nos sirven los signos visuales, auditivos y las palabras?

4. ¿Qué diferencia hay entre una lengua y un dialecto?

5. Escribe dos ejemplos sobre cuándo utilizas la expresión oral y cuándo la expresión escrita.

Expresión oral:

Expresión escrita:

6. ¿Qué es un alfabeto?

7. Escribe tu alfabeto.

8. ¿Escribe dos derechos que tienen las personas indígenas con respecto a la educación?

Unidad 2

Escribo para comunicarme

Propósitos:

- Reflexionar sobre el proceso de la escritura.
- Reflexionar algunos aspectos gramaticales de la lengua indígena.
- Ejercitar la expresión escrita de la lengua indígena.

Propósito:

- Reconocer que el proceso de escribir pone en juego diferentes conocimientos, intenciones y decisiones de quien escribe.

Actividad 1

Contesta las siguientes preguntas.

¿En qué situaciones o momentos utilizas la escritura?

¿Cuáles han sido tus necesidades de escribir algún tipo de texto?

¿Por qué crees que es importante escribir textos?

Actividad 2

¿Recuerdas algún texto que hayas escrito últimamente?

¿Qué tipo de texto escribiste?

¿Cuál fue la intención del texto que escribiste?

Para escribir ese texto, ¿qué hiciste?

¿Por qué es importante revisar el texto cuando terminamos de escribirlo?

Actividad 3

Lee el siguiente texto y contesta las preguntas.

El murciélago

Leyenda zapoteca (fragmento)[5]

Las mariposas que hoy vemos, ingrávidas, que se pueden posar en las flores, en la superficie de las aguas y hasta en las trémulas ramas del aire, no son otra cosa que una fracasada imagen de lo que el murciélago fue en otro tiempo: el ave más bella de la creación. Pero no siempre fue así: cuando la luz y la sombra echaron a andar, era como ahora lo conocemos y se llamaba biguidibela: biguidi, mariposa, y bela, carne: mariposa en carne, es decir, desnuda...

[5] Andrés Henestrosa (comp.), *Los hombres que dispersó la danza, y algunos recuerdos, andanzas y divagaciones*, México, FCE, 1992.

Después de haber leído el texto, subraya algunas características de la escritura que empleaste al leer el texto.

a) La direccionalidad (escritura de izquierda a derecha).
b) División entre las palabras, oraciones e ideas.
c) Uso de mayúsculas.
d) Espacios entre línea y línea.
e) Puntuación y otras marcas gráficas (la coma, punto, punto y coma, signos de interrogación, paréntesis, etcétera).
F) Otras: _____

Actividad 4

Escribe en los espacios en blanco la palabra que facilite la lectura del texto: *intención, ideas, expresar, signos, Escribir, letras, sentimientos*.

_____es _____ y comunicar con

_____ o _____ pensamientos, o _____,

_____ , datos con una _____.

Cuando las personas utilizamos la escritura, pasamos por un proceso de aprendizaje que nos permite apropiarnos de reglas y características propias de la escritura para la elaboración de textos, con las cuales podemos expresar nuestras ideas, pensamientos y experiencias que a diario obtenemos.

Propósito:

- Identificar algunas diferencias entre varios tipos de textos y reconocer las intenciones y funciones que tienen en un texto escrito.

Actividad 5

Del siguiente recuadro, selecciona una de las palabras y escríbela en el número de la hoja que le corresponda.

Destinatario, firma, contenido, fecha

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

Escribe el nombre de tres personas a quienes les hayas escrito una carta; señala el cargo o parentesco y escribe con qué finalidad.

Fíjate en el ejemplo:

1.	Juan Bautista Romero	Presidente Municipal	Solicitud de electricidad
2.	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____
4.	_____	_____	_____

¿Qué lenguaje emplearías al escribir una carta a un familiar o amigo?

a) Familiar
b) Formal o serio

¿Qué lenguaje emplearías al escribirle a una autoridad o persona que no conoces?

c) Familiar
d) Formal o serio

La carta es un tipo de texto más o menos extenso que nos puede servir para comunicar y compartir experiencias, informes y acontecimientos, solicitar etcétera.

Existe *la carta informal*, **en ésta la persona se dirige a una persona de confianza que puede ser un amigo, familiar o persona conocida. El lenguaje que emplea es familiar o informal utilizando palabras y frases cotidianas.**

La *carta formal* **es aquella que utilizamos al dirigirnos a una autoridad, una persona desconocida o a alguien que no se le tiene mucha confianza. El lenguaje empleado es respetuoso y en ocasiones ceremonioso.**

Actividad 6

Dibuja o recorta dos anuncios y contesta las preguntas.

¿En dónde has visto o recuerdas los anuncios?

¿Qué intención tienen los anuncios?

Del anuncio que recortaste o viste, ¿cuál es la intención de la persona que anuncia su producto, mercancía u objeto?

¿Qué características se anuncian del producto o servicio que se ofrece?

¿Por qué crees que el anuncio debe ser un texto breve?

El anuncio es un texto breve que generalmente va acompañado de ilustraciones y diferentes tipos de letra y tamaño. La intención de los anuncios es vender, comprar, convencer, promover, negociar o resaltar el artículo u objeto que se esté anunciando. Una de las principales características del anuncio es la descripción de las características o servicio que se ofrece.

Los anuncios los podemos encontrar en revistas, periódicos, radio, televisión, Sección Amarilla, transporte público, internet, entre otros.

Actividad 7

Contesta las preguntas.

Alguna vez has enviado un telegrama o conoces de alguien que lo haya hecho, escribe ¿cuál fue tu o su experiencia?

Relaciona con una línea los textos de la columna izquierda, según correspondan o se complementen con los de la columna derecha. Fíjate en el ejemplo.

Telegrama	Formal o informal
Algunas finalidades de los telegramas son:	El, la, los, las, y, o, para, sobre, etc.
El telegrama puede utilizar un lenguaje	Es un medio de comunicación escrito y tiene funciones similares a otros textos.
En la mayoría de los casos, al escribir un telegrama se suprimen preposiciones y artículos:	Urgente y ordinario.
Los servicios para enviar un telegrama son de tipo	Felicitaciones, saludos, peticiones, informes, solicitudes.

Vicenta quiere enviar un telegrama a su hermana que vive en Mérida,Yucatán; ayúdale a redactarlo.

TELECOMM TELEGRAFOS

SOLICITUD DE TELEGRAMA

PARA USO EXCLUSIVO DE TELECOMM

CANAL	NUMERO DE ROL HSF	MONOGRAMA OPERADOR	HORA DE TRANSMISION		TARIFA
CLAVE DE DESTINO		BUP COP HOF HSF PRIORIDAD	NUMERO DE PALABRAS	HORA DE DEPOSITO	SEGUNDO PRECIO

MARQUE CON UNA "X" LA CLASE DE SERVICIO DESEADO

ORDINARIO ☐ URGENTE ☐ CONTESTACION PAGADA ☐ ACUSE DE RECIBO ☐

PROCEDENCIA Culiacán, Sinaloa. A 13 DE marzo DE 19 99

DESTINATARIO Adela María del Rio Robles. TELEFONO

NOMBRE Y APELLIDOS COMPLETOS

DOMICILIO Domicilio conocido #99 Col. Reforma Mérida, Yucatán

CALLE, NUMERO, COLONIA, DELEGACION O MUNICIPIO

DESTINO Mérida, Yucatán.

POBLACION, ESTADO, CODIGO POSTAL

TEXTO Adela, ya nació mi nieto. Te esperamos en Junio 27 al bautizo. No Faltes

Saludos.

REMITENTE Vicenta del Rio Robles

DOMICILIO Dibujantes #33 Col. Petrolera. Culiacán, Sinaloa.

NOMBRE Y APELLIDOS COMPLETOS

CALLE, NUMERO, COLONIA, DELEGACION O MUNICIPIO

TELEFONO FIRMA Vicenta del Rio Robles

TCM - 3220 - F23 - 90

El telegrama es también un tipo de texto escrito en el cual, a diferencia de otros textos, suprimimos algunas palabras como preposiciones y artículos, pero siempre dejando el mensaje claro, esto se realiza con la finalidad de ahorrar costos. Se escribe en un formato o "Solicitud de telegrama".

Actividad 8

Contesta lo que se te pide.

¿En qué momento has utilizado los recados?

Lee con atención el siguiente recado.

24 de abril de 2006

Anita:
Mañana por la tarde vengo temprano para que vayamos a la fiesta de Ocotepec.

Hasta pronto.
Rosa

El texto de este recado es:

¿Qué datos lleva un recado?

Escribe un recado a alguna persona conocida o algún familiar.

El recado es un tipo de mensaje breve, oral o escrito, que utilizamos para informar o avisar a una persona, con la que tenemos comunicación frecuente acerca de algo sucedido o que va a suceder. Éste debe llevar fecha, un texto breve, despedida y nombre de quien lo escribe.

De acuerdo con la situación y el propósito del recado, podemos llevarlo a cabo a través de un papel, la radiodifusora, el contestador telefónico, un fax o con los localizadores electrónicos.

Actividad 9

Contesta las preguntas.

Escribe tres tipos de invitaciones que hayas recibido.

1. _____

2. _____

3. _____

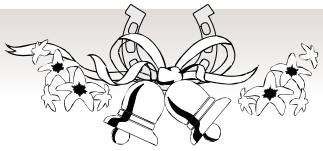
Después, lee con atención la información que aparece en la siguiente invitación y contesta las preguntas.

José Morales Castellanos
Patricia Soto Romero

Antonio Ramírez Mauzán
Rocío Arzave Bello

Participan el enlace de sus hijos

Jazmín y Jerónimo



Padrinos

Mauricio Villavicencio *Leticia Aguilar*

La ceremonia se llevará a cabo el 28 de junio de 2006,
a las 12:00 horas, en la casa del novio,
ubicada en Cerrada de Corregidora #15,
Colonia Buena Ventura.

¿Cuál es el motivo de la invitación?

¿Cuál es el nombre de las personas que invitan?

1.

2.

3.

4.

¿A quiénes invitan?

¿Cuál es la fecha de la boda?

¿En qué lugar y hora se realizará la boda?

Dibuja o pega una invitación.

La invitación es un aviso, una convocatoria o una petición a alguien para que comparta algo con otras personas en determinado lugar; se usa para invitar a una celebración social o religiosa, cumpleaños, boda, curso de fin de año, etcétera.

Por lo general, una invitación incluye los siguientes elementos:

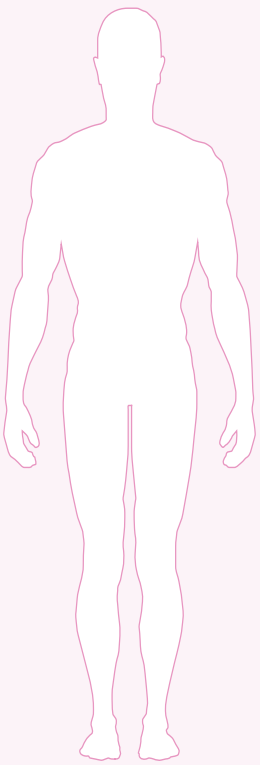
- **El nombre de la persona o institución.**
- **Motivo de la invitación.**
- **Fecha, lugar, hora y ubicación del lugar.**
- **Despedida de quien invita y la firma.**
- **En algunas invitaciones se solicita la confirmación de la asistencia al evento.**

Actividad 10

Lee con atención el siguiente instructivo de un medicamento y contesta lo siguiente:

Dukorim

Pomada



Fórmula: cada 100 mg contiene ácido Salicílico 16.7 g ácido Láctico 16.7. Vehículo c.b.p. 100 mg.

Dosis y modo de empleo: Antes de la aplicación de Dukorim, moje el área afectada, posteriormente seque con una toalla limpia. Realice cuatro aplicaciones de Dukorim directamente a la verruga o callosidad usando el aplicador integrado. Permita que cada gota seque antes de aplicar la siguiente. Tenga cuidado de aplicar Dukorim solamente a la verruga o callosidad y no alrededor de la piel. A continuación cubra la verruga con una curita o banda adhesiva sin hacer presión. Este tratamiento debe realizarse una vez al día hasta que la verruga o callosidad desaparezca. Si persisten las molestias consulte a su médico.

Precauciones: Este producto es irritante a la piel. No se aplique cerca de los ojos. Inflamable, manténganse alejado del fuego. No se deje al alcance de los niños.

Conserve el frasco bien tapado y en lugar fresco.

Hecho en México por:
STANFORD MEXICANA, S.A. de C.V.
Eje Norte Oriente No. 28
Nuevo Valle
San Juan del Río, Qro., C.P. 76809

Según fórmula y bajo licencia de
STANFORD LABORATORIES, INC.
Coral Gables, FL 33134 Francia.
MR= Marca Registrada
Reg. No. 0199M14 SSA VIII

¿A quién está dirigido el texto?

¿Qué recomendaciones se dan con respecto al uso del medicamento?

¿En dónde está elaborado?

¿Cómo se llama el laboratorio y cuál es el número de registro?

Actividad 11

Busca algún instructivo sobre alguna receta de comida, cómo usar o armar algún aparato electrodoméstico, o sobre lo que tú desees. Puedes recortarla o copiarla.

Los instructivos nos sirven para obtener información sobre el funcionamiento, instalación, procedimiento, recomendaciones, medidas de seguridad, quién lo elabora, número de registro y contenido sobre objetos, medicamentos o alimentos. Algunos instructivos contienen ilustraciones para comprenderlos mejor.

Actividad 12

Observa las siguientes etiquetas y contesta las preguntas.

Lavar en casa
No usar cloro
No exprimir
Secar colgado
Plancha tibia

100% algodón
lavar a mano con agua fría
por separado, usar sólo
blanqueador sin cloro
secar en ciclo lento
no exprimir
extender para secar

Consúmase antes del 30 08 06,
envoltura reciclable.

Ingredientes: Harina de trigo, hierro, zinc, riboflavina, ácido fólico, chocolate y saborizantes.
Elaborado por Panmexico.
Hecho en México.

"Consérvese en un lugar
seco y fresco"

¿Qué información diferente has leído a la que se te presenta en las etiquetas de arriba?.

¿Crees que es importante leer la información que contienen las etiquetas?

Sí, ¿por qué?

No, ¿por qué?

Busca tres etiquetas de diferentes productos y pégalas.

La etiqueta nos sirve para obtener información breve con frases cortas y sencillas o mediante ilustraciones que nos dicen o significan algo, o informar al consumidor sobre las características que contiene el producto, como de qué está hecho, fecha de caducidad, nombre del producto, un número de atención al consumidor, código de barra, contenido neto, logotipos de la empresa, entre otros.

Éstas poseen diferentes tipos de textos de acuerdo con lo que pretenden expresar. De esta manera encontrarás listas, textos no mayores a cuatro renglones, un texto numérico y la portada en donde se presenta el producto.

Actividad 13

Lee con atención el siguiente texto.

Fiesta Patronal

de San Marcos, Ocotepec, Chis.

Invitamos a todas las personas para que asistan
los días 24 y 25 de abril de este año,
de 8:00 de la mañana a 10:00 de la noche.

Ven con tu familia a divertirte. Habrá antojitos, fuegos pirotécnicos, bailables, juegos mecánicos y muchas sorpresas más.

Te esperamos en Av. Central 5 de mayo. Frente al parque.

¡No faltes!

Organizador de Festejo: Patronato del pueblo.

Contesta las siguientes preguntas.

¿Qué tipo de texto es? ¿Por qué?

Escribe tres lugares en dónde hayas visto este tipo de escritos.

a. _____

b. _____

c. _____

¿Cuál es la intención del texto?

¿A quién está dirigido el cartel? y ¿quién lo realiza?

De los carteles que has visto, ¿qué información leíste?

El cartel algunas veces nos sirve para comunicar campañas de salud e higiene, eventos, cursos, reuniones sociales, espectáculos, convocatorias, entre otros. Algunos de ellos presentan poco texto escrito e ilustraciones, es decir, sólo nos proporcionan la información indispensable.

Makabøde ntsøki:

- Wa'de mbøjkisytsyonjayu te' ode'omobø todo jaye'is tsyamanwajkuy wa'ajkø te' anmayobyabø'is musø jyayø tumtyam ode tsame'omo todo jaye tsamanwajkuy.

Majkmajktaskubyø yojskuy
14

Wa'de jibøyjayu yøki te' tsoyøkyutyøjkis tsyøki kyotsambabø'is ke tsoyøyonyømbabøde.

Yajk ona te' køyi ja'yøyubø tsoyøkyuy'is kyotsapkuy.

Te' witpø semana nyitsøjkyapabø te' tsoyøkyuy mumu judø tsyøjkyapabø wa jana 'yijtu ka'kuy nyøjayapabø tetanø nyitsøjkpa yøjtay jama nø myayuk te' poya y koyajpa yøjtko majksykuy jama te' poya'omodike.

Yøjtabyø yojskuy
15

Yajk ona te' køyibø todo jaye y aktsowa te' kø'anwakøkyuy.

Te' tsajkokyuy jenede ijtpabø yø Méjico najsomo, y natsykubyøde te' unekøsidam ja tyanyabø'isti tese mosay amedam y tesedi pyatyaketpa te' tsame pøndam.

Nyø'ijtpabø'is tsajkokyuy te' jama'omo jøn jønøde makabø tøni.

Te' tsajkokyuy tsyajkpabø'is tedamande janawødambø tijana-dis o tsana'une'istam ijtyapabø nedam sijskøsidam o te' nø'omo, ku'tkuyomo, poyo'omo, nkø'køsidam, ntsøjktambabø'omode ku'tkuy tesede ka'e'ajtambabø obyakte tøni, ja tyojksabø nø'omo, ku'tkutyam jinam wyødambø, y te' mas na'tsykubyø yø ka'kubyik te' nimekekte kønytyøjtspak jinande nø'idik te' nø' ne' sijsomo-dam y te'is wønøtsøde ka'ø jø'nødi jinande kenebø i'un.

¿Tisande tsyøjkpabø te' tsajkøkyuy?

¿Judødamande mpatyajpa te' tsyøjkyapabø'is tesebø ka'kuy?

¿Tyiyande nimeke na'tsykubyø te' tsajkokyuy'is nye?

Yøjtko tumøbø yojskuy
16

Yajk ona te' køyi ijtyajubø ode jayedam.

A'ksyi	Koya	Iyande
I'ki	Ijtu	Kukyaka
Owi	Aknaka	Ane
Jøyø	Judø	Oktsa
Kasyi	Otsi	Jø'dø

Ja'yøwyøtsøkø te' ode jayedam ijtyajubø te' majksykuy ankinbø ji'bøyi'omo.

A	I	J	K

Yøjtko metsabø yojskuy
17

Yajk ona te' kø'yibø todo ja'yøyi.

Te Møja tajpi
Naptsu'omo, Tumø møja tajpi nøna'k syidiwijtu te' tsajpomo, kodokobyana'jk te' jama sønkøyomo nø syø'nbønøjk.
Jøsikam, ponyi ponyi mø'ntsyø'tsu te' tsa'ma nenakøjsi y mye'tsyo'tsu kyu'tkuy.

Yøjtko tukabyø yojskuy
18

1. Jutsam mnøjkipsøbya yø peka tsame.

2. Tiyande tsyambabø yø todo jaye'is.

3. Tiyam mnøjktyøyjayu yø' peka tsame'isnye.

Yøjtko majksykubyø yojskuy
19

Ja'yø ode'omobø letra.

Wanjambajksyø ke nimekede yojspabø te' ode'omobø jaye.

¿Tikodande?

I'psanomobø yojskuy
20

Yajk ona te' køyibø ode jayedam ijtyajubø te' majksyku ankinbø ji'bi'omo, jayø juts nyøjayajpa te' eyadambø kupkuyomo.

Ode jaye	Variante
Mojk	
Nudi	
Nuku	
Yopna	
Punu	
Tsima	

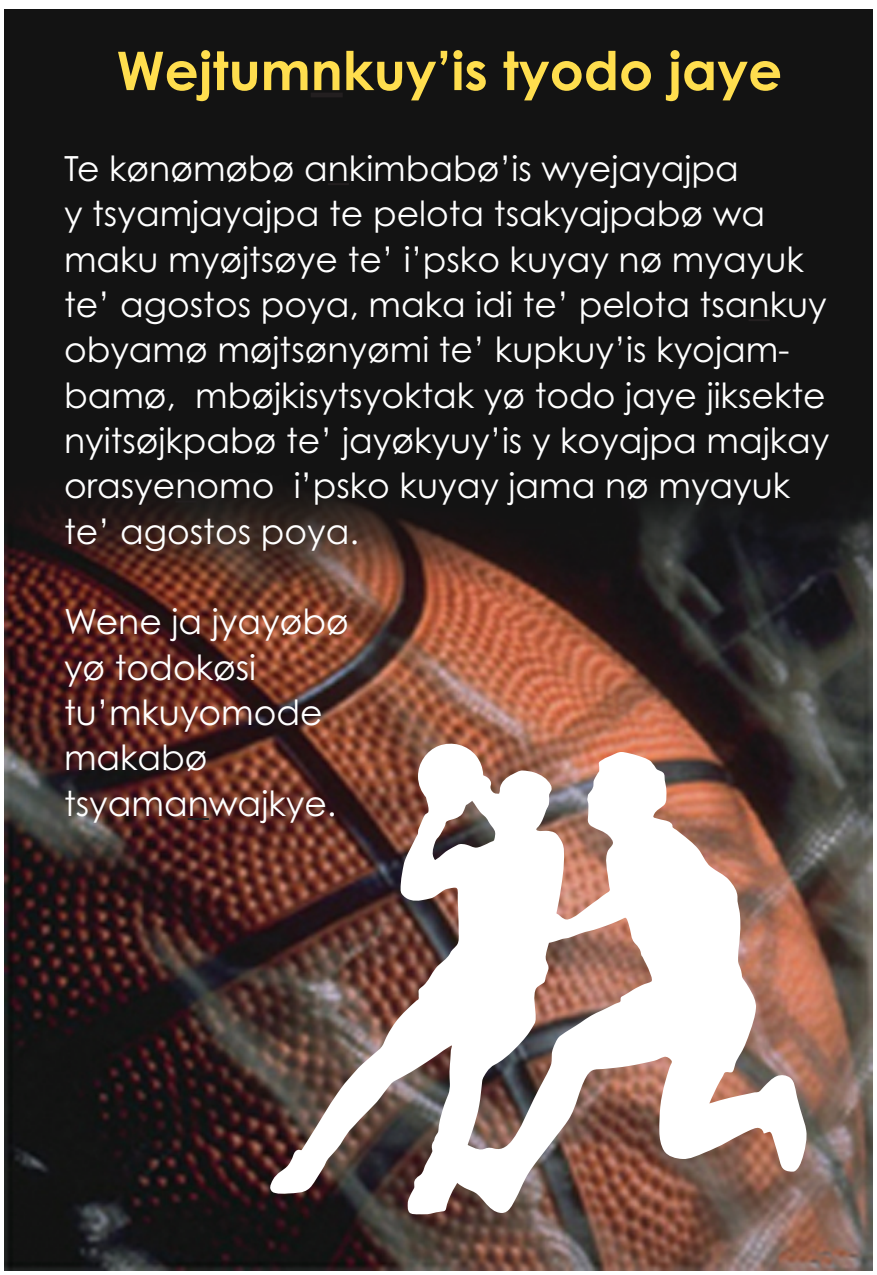
Te witpø konøyi sonebøkoda yojspabøde pøtkoda y yomokoda. Mbatankketpadide konøyidam ntsyamjabyabø'is mnø'ijtubø tiyø, konøyi yajk ijspabø'is wiyunsese tiyø mnø'ijtu, y eyabø ijtkedu ntsyamjabyabø'is ke mijmnedideke, ijstøke yøse (posesivo, demostrativo y relativo).

Kosa yø ijsansajkuy: møjtsøbyatsi pelota tsankubyø.

Wejtumnkuy'is tyodo jaye

Te kønømøbø ankimbabø'is wyejayajpa y tsyamjayajpa te pelota tsakyajpabø wa maku myøjtsøye te' i'psko kuyay nø myayuk te' agostos poya, maka idi te' pelota tsankuy obyamø møjtsønyømi te' kupkuy'is kyojambamø, mbøjkisytsyoktak yø todo jaye jiksekte nyitsøjkpabø te' jayøkyuy'is y koyajpa majkay orasyenomo i'psko kuyay jama nø myayuk te' agostos poya.

Wene ja jyayøbø yø todokøsi tu'mkuyomode makabø tsyamanwajkye.



Aktsowa nkyejabyase yø'ki.

Ja'yø ode jaye tsamanwajkuy yø' ijtyajubø konøyibijktam.

Øjtsi _____

Mijtsi _____

Te' _____

Øjtsidam _____

Mijtsidam _____

Te'dam _____

Ja'yø tidamde tsyabyapabø tumdumøbø konøyi'istam.

Jawyena te' konøyidam.

_____ _____

_____ _____

_____ _____

_____ _____

_____ _____

_____ _____

_____ _____

Yajk ona yøki ijtubø todo jaye yusytsyikuy.

Kowatøjkmø tsyiyapas majkay julyu mojsay mone ko tujtay ame.

kubi najsomo tujtay septiembre mosa mone ko tujtay ame.

Mijtsi teresa.

Mbøjkisytsyokukam yø todo jaye myusytsyibabøkøsit nkøjamøbyat uka wødi 'yijtu

Nimeket mjamtsøjkpa mijtsi: nimeketna'ajk nø'omba uka Tumø ijtamadena'ajk wa'de wewenetya y wa'de maku Tumø pajtsyøjktame te' jojtunomo wi'nase unedamøjktamade, mjambajksyø, nøjayutsi neyi'is ke jønøma'unde ntyøjkøyubø myojskuyomo tekoda'unde ji'tsi musibø mi mtunya ojalake muspat mi mtunø wa'de tsaptsamneyu.
Yøki wøditsi ijtyaju; nimeket nø'omyaju musyajukamøjt ke myajubønde te' m'anmakyuy.

Øjn ntata'is y malyi'is nkyøwejayajpa yusytsyikuy. Jønøktitsi jayjaya y yusytsyijayatsi øjn eme'unedam

Nimeke syutpa: Malyi'is

Aktsowa te' køyibø kø'anwakøkyuy.

Isande tsyøjkubø te' todo jaye yujsytsyikuy.

Iyøkodande tsyøjkyajubø.

Tiyam tsyamba te' todo jaye yusytsyikuy'is.

Tsøkø yø'ki todo jaye yusytsyikuy.

Te' yusytsyikuy todo te'ande todo jaye muspabøbijkte o'nøya ntødam tebijk muspade ntsamjaya tiyøde nø nkipsu; jutstena'ajk ijtpa o jutste anjamba wit.

Ja'yø tujtayøjk todo jaye tsamanwakuy yø ode jayebijk (owi)

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

1. køjibø te' kyojambabø 'yaktsonokyuy.

Tsamø jujtsyekukenedambø owi ijtu te' 'yijtumø

Te' owi te'ande:

a) tøp b) tsøbø c) ta'nø

Ja'yø jutstam nyøjayajpa eyadambø kupkuyomodambø'is yø ijtyajubø ode jaye'omodam tijanadis nyøyi.

Ode jaye	Eyadi tsyabyapamø te' ode	
Pajk Ponon Punu Pama Jøbø Pijkøy Nudi		

Te' eyadi tsyabyapamø ode wøbøde wa'de anmayu tesedide muspabø we'wenetyamø te' eyadambøjin.

l'psko mojsabyø yojskuy
25

Yajk ona te' køyi ja'yøyajubø tijanadis nyøyidam yojsyapabø ku'tkukyoda.

Namabø søjk

Te' nyømakabø	Yøsede tsyøjkyapabø
• Tumø tsunu te' namabø søjk • sebolyas wosubø • Tukayøjk koya • Donkanes • Majksykuyøjk poka • Tukayøjk sapne	• sospade te' søjk • sajkspade te' sebolyas y koya • sajkspade te' donkanes • sospade te' poka • sajkspade te' sapne • sajkspo'uka te' tidam nkojtpade tsika'omo te' msosubø'omo te' nam søjk yajk tojkspa majkay minuto y tukunde.

Jayø te' kutkuy'is nyømakabø tijanadiyø.

Te' nyømakabø	Yøsede tsyøjkyapabø

Aktsowa te' kø'anwakøkyuy.

1. Ja'yø te' kutkuy'is nyømakabø.

2. ¿Mtsøjkpak te' ku'tkuy yajk yojspaksyø te' tsyambabøkøsi tidam nyømaka?

Køjibø te' kyojambabø yø' aktsonkuy'is.

1. Te' yomokodabø y te' pøtkodabø konøyidam te'ande kyojambabø.

a) tsøktøjkutsyame
b) kenekotsapnkuy
c) konøyi

2. Te' todo jaye'is muspade yajk onjakø eyadambøjin.

a) nøyi
b) todo jaye
c) kenekotsapnkuy

3. tu'nø te' jaye y jibandumø judø kyojamba

Carlos y juan makyaju	yamøjk
Juana'is maku tyuki	Møjtsøye pelotabik
Te' kayu'is kyøspa	wojpa
Te' tuwi	So'k

Te majksykuy ode tsamanwakuy: ønjatyøjk todo jaye

Makabø ntsøki:

- Te' anmayobyabø'is 'yanmabya wa tsyøjkanwajku kyipsokyuy ode jaye tsame'omo.

Tu'nø køyi ijtubø tsamjajkuy.

MA'ØBYAT TUMØ NAJS

KØMETSA YØ TELEFONO

KØSI: 044 961 16 42403

Tsøkø tumø tsamjajkuy.

I'psko majkstujtabyø yojskuy
29

Tsøkø tumø todo jaye tsambokyuy.

I'psko majkabyø yojskuy
30

Yajk ona køyi jayøyubø todo jaye.

Tujtay julyu mosamone ko tujtay ame.

Yomo Dominka:

Midut metse porke jenet nø sutnu te øjn tumin mnuksytsyi'ubøt. Jo'kpat øjn tøjkmø tebaka tsayika.

Pøt Juan

Tsøkø tumø todo jaye yusytsyikuy'is nye.

Tsøjktanø te' todo koyojotyøjkisnye.

Jama'isnye myakyuy _____

Mpøjkisytsyokut _____ tiyo koda _____

Te jaye _____

Tikoda _____

Te: _____

_____ _____

Jibi te pyøjkistsyokubø'is Jibi tsyi'ubo'is

Tsøkø tumøk todo, koyojotyøjkisnye.

Tsøkø te kø'anwakokyuy.

1. ¿Tikodande yojspabø te todo koyojotyøjkisnye?

2. Jayø tiyam m'isytsyøjktsyotsu windi wa mnøjkjayøyu te' koyojotyøjkisnye tyodo.

3. ¿Oyumaksyø yajk yojse tumnakatyiyø te' todo koyojotyøjk?

Jibø tukayøjk tijanadisnye tsoki mityapabøjkø'si nyøyi o myayokyuy.

Propósitos:

- Reflexionar sobre los diferentes momentos por los que se pasa al escribir un texto para reconocer su importancia y habilitarse en la escritura.
- Reconocer las estrategias para la elaboración de textos escritos con el fin de desarrollar la habilidad de expresar por escrito lo que quiera decirse.

Actividad 34

Lee con atención el siguiente texto que escribió Clarisa para ti, con respecto a su amigo Alfredo.

Texto 1[6]

Ayer, mi amigo Alfredo ganó los pronósticos deportivos, a pesar de que casi nunca juega. Yo quiero mucho a Héctor porque es un gran amigo.

Te he platicado tanto de él porque además de amigos somos vecinos y compartimos nuestra afición por la música. Cuando no está ocupado con sus clases de piano, me ayuda con mis lecciones de música. Alfredo es, sin duda, mi mejor amigo.

¿Qué tipo de texto te escribió Clarisa?

a) carta
b) recado
c) aviso
d) otro: _____

[6] Ana María Maqueo, *Redacción*, México, Limusa, p. 156.

¿Cuál es la intención de Clarisa al escribirte este texto?

a) difundir
b) invitar
c) informar
d) otro: _____

Cuando nosotros deseamos escribir textos, lo hacemos con base a nuestras experiencias, conocimientos y necesidades. Identificamos la intención de lo que queremos decir por escrito (informar, invitar, difundir, etcétera). Cuando tenemos identificada la intención, pensamos en lo que queremos decirle a la persona, cómo se lo queremos decir, el lenguaje que vamos a emplear, si es más familiar o más formal. A esto le llamamos plan o planeación de un texto.

Actividad 35

Lee el siguiente texto y contesta la pregunta.

Texto 2

Alfredo, sin duda mi mejor amigo, de quien te he platicado tanto porque vive cerca de mi casa, que me ayuda mucho con mis clases de música, aunque a veces no puede porque él también toma sus clases de piano, a quien de veras quiero mucho porque es un gran amigo, ganó ayer, que por cierto fue un día muy lluvioso, los pronósticos deportivos, aunque casi nunca juega.

Contesta las siguientes preguntas.

¿Es claro el texto?, ¿por qué?

Vamos a identificar las ideas del texto para darles un orden claro y sencillo.

Idea central	• Alfredo ganó ayer los pronósticos deportivos.
Ideas principales	• Alfredo es mi mejor amigo. • Casi nunca juega los pronósticos. • Te he platicado mucho sobre Alfredo.
Ideas secundarias	• Vive cerca de mi casa. • Me ayuda mucho con mis clases de música. • Él también toma clases de piano. • Quiero mucho a Alfredo.

Actividad 36

Con las ideas que identificamos en el texto, escribe un texto claro y sencillo sobre Alfredo.

A continuación te presentamos nuevamente el Texto 2 corregido, compáralo con el que escribiste. *Si no hay claridad en el tuyo, corrígelo*.

Ayer, mi amigo Alfredo ganó los pronósticos deportivos, a pesar de que casi nunca juega. Yo quiero mucho a Alfredo porque es un gran amigo.

Te he platicado tanto de él porque además de amigos somos vecinos y compartimos nuestra afición por la música. Cuando no está ocupado con sus clases de piano, me ayuda con mis lecciones de música. Alfredo es, sin duda, mi mejor amigo.

Al escribir un texto, las personas escribimos nuestras ideas y las organizamos de manera que el texto sea comprensible, aunque no siempre es así. Es importante por eso que al escribir un texto identifiquemos cuáles son las ideas centrales, las principales y las secundarias; éstas últimas explican o detallan más a la idea central o principal; si estamos empleando las palabras adecuadas, si hay ideas confusas o incompletas. A este momento se le llama escritura del texto.

La revisión del texto es el momento en el que podemos saber si lo escrito es lo que realmente queríamos decir o no, en ocasiones podemos rehacer el texto completo o cambiar algunas ideas confusas o incompletas, o cambiar el propósito de lo que queremos comunicar. A este momento se le conoce como la revisión y corrección del texto.

Actividad 37

Contesta lo que se te pide.

Imagina que acordaste de ir a la casa de un amigo o amiga, pero no vas a ir porque tu mamá tuvo un accidente y necesitas avisarle.

¿Qué tipo de texto escribirías?
a) carta
b) recado
c) aviso
d) otro: _____

¿Cuál es la intención del texto?
a) difundir
b) invitar
c) informar
d) otro: _____

Escribe las ideas que utilizarías para elaborar el texto a tu amiga o amigo.

Idea central	
Otras ideas	

Con las ideas que pusiste escribe el texto.

Después de que hayas escrito tu texto, dáselo a otra persona o al técnico docente para que lo lea y sepas si es o no comprensible lo que escribiste. En caso de no ser así, corrígelo.

1. Escribe tres características de la escritura que empleaste al leer el texto.

1. _____

2. _____

3. _____

2. Define qué es escribir.

_____

_____

3. Escribe cuatro tipos de textos escritos.

1. _____ 2. _____

3. _____ 4. _____

4. ¿Que información lleva una etiqueta de sopa?

_____

_____

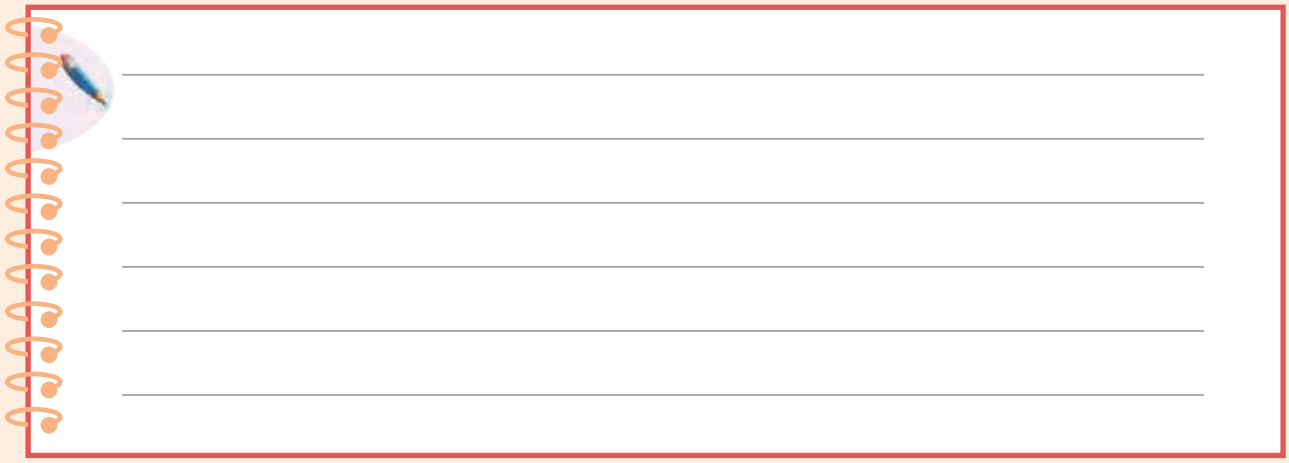
5. ¿En qué consiste el plan o planeación de un texto?

_____

_____

6. Lee la siguiente situación y escribe un recado: *María fue a la casa de Carmela pero no la encontró y hay una junta mañana en la escuela*.

Escribe el recado para Carmela:



Aktsøwa te' yøki ijtyajubø køanwakøkyuy.

7. ¿Tikodam mkomobya ke nimekede wøbø te' bacuna teta-nokoda?

_____

8. Ja'yø tundumøk jutstambøde te' konøyidam.

_____

9. Ja'yø myejtsykøyi te' konøyidam.

_____

10. Tikodande nimeke wøbø wa'de ijspøjku o wa'de mujsu te' ode tsame køkajkyajubø ujsytyam o eyadi tsyabyapamø.

_____

_____

11. Tsamanwakø tiyande yujsytsyi'okyuy tyodo.

12. Tsamanwakø tide te' usypø ode tsake'isnye jyaye y te' tsambokyuy jaye'isynye.

13. Tsøkø tumøk kotsamokyuy jaye.

14. Jji'bø tumø yempetisynye 'yetiketa.

Unidad 3

Aprendiendo a leer

Propósitos:

- Reflexionar sobre el proceso de la lectura.
- Desarrollar estrategias de lectura.

Propósito:

- Reconocer que el proceso de lectura pone en juego diferentes conocimientos, intenciones y decisiones de quien lee.

Actividad 1

Lee con atención las siguientes definiciones de lectura.

Leer es:

a) Oralizar cualquier tipo de texto.
b) Establecer un diálogo con el autor, comprender y descubrir sus pensamientos, es también relacionar, criticar o superar las ideas expresadas. Es comprender los significados e intenciones que están presentes en un texto escrito.
c) Es juntar letras.

Después, elige una de ellas y explica por qué la escogiste.

Actividad 2

Oraliza el siguiente texto.

El coyote y el conejo

En cierta ocasión, en una noche alumbrada de luna llena, un conejo estaba felizmente tomando agua del río, de repente se asomó un coyote queriendo comerse al pobre conejo. El coyote dijo:
—Te voy a comer.
El conejo todo asustado, temblando de miedo, no supo qué decir ni qué hacer.

¿Qué entendiste del texto?

¿Qué hiciste al leer el texto?

Después, lee con atención el siguiente texto.

Transporte y energía

El transporte motorizado es la actividad que en mayor medida contamina la atmósfera y provoca serios daños a nuestra salud. Una de las consecuencias más graves de esta contaminación tiene que ver con el calentamiento global y el cambio climático, considerados entre las amenazas más serias para la vida en el planeta.

¿Qué entendiste del texto?

¿Qué hiciste cuando ibas leyendo?

¿Comprendiste el texto?

Sí, ¿por qué?

No, ¿por qué?

Leer no es oralizar textos escritos o juntar letras. Leer es comprender significados e intenciones que están presentes en un texto escrito.

Propósito:

- Practicar las diferentes formas de lectura de acuerdo con la intención de la lectura para que el adulto reconozca las diferentes maneras en las que se puede obtener información de un texto.

Actividad 3

Relaciona con una raya la o las respuestas de la columna derecha con la pregunta de la columna izquierda, según tu experiencia.

¿Qué tomas en cuenta para leer un texto?

- Títulos, tipo de letras, ilustraciones, signos, colores, palabras en negritas o cursivas, etcétera.
- Haces una lectura rápida por enunciado o por bloques de enunciados, lectura de principio y final del párrafo, buscas palabras claves en el texto.
- Revisas la portada, la contraportada y solapa del material escrito.
- Las intenciones, propósitos o necesidades propias.
- Otras: _____

Actividad 4

Lee los diferentes tipos de texto que a continuación se presentan y contesta lo que se te pide.

Texto 1 (Descriptivo)

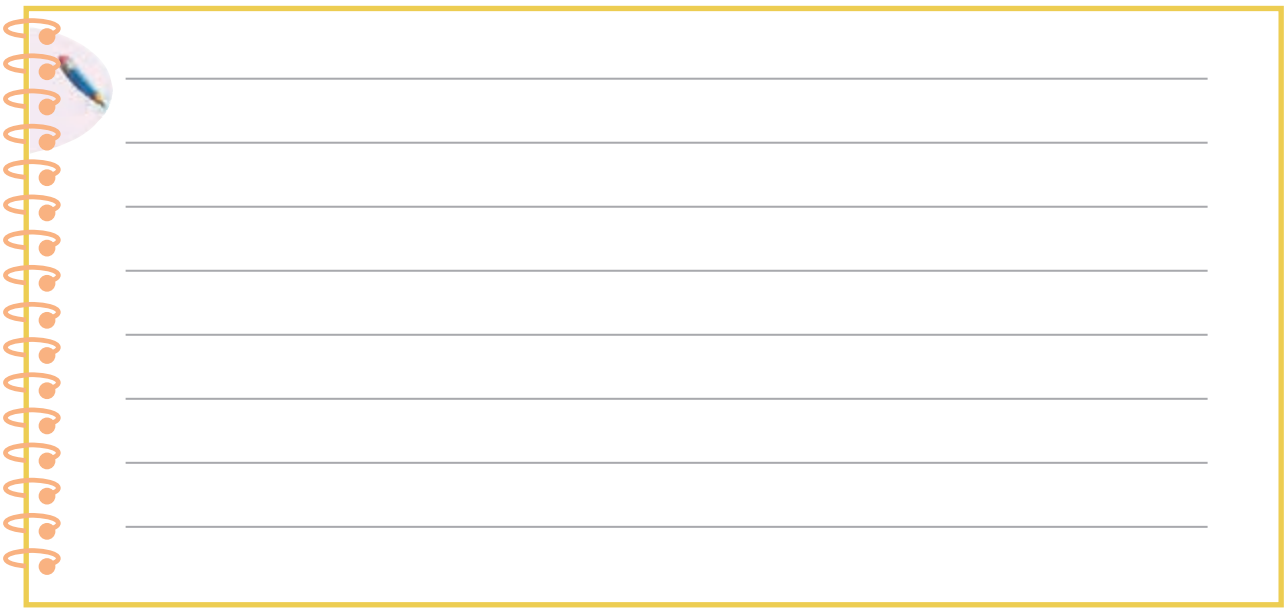
Desde la popa de uno de los buques de corto calado que pueden acercarse a Campeche, la ciudad mural parece una paloma marina echada sobre las olas con las alas tendidas al pie de las palmeras. Allí no hay rocas ni costas escarpadas; el viajero extraña cómo el mar tranquilo de aquella bahía, que tiene por fondo una larga y suavísima pendiente, se ha detenido en el borde de aquella playa que parece no presentarle más obstáculo que la movible y parda cintura de algas que el agua deposita lentamente en sus riberas.

Sierra, Justo. *La sirena*, (cit. Ana María Maqueo, en *Redacción*, México, Limusa, 1998, p.207).

¿Qué describe el autor?

¿Cómo describe la ciudad mural?

Haz una breve descripción de cómo es tu comunidad.



Texto 2 (Narrativo)

Estaba por caer la noche de un invierno frío y cruel. Faltaban cinco minutos para la siete de la noche.

A las siete en punto el sol caería sobre las montañas y yo me despediría para siempre de todos mis seres queridos. Cayó la noche y todo permaneció en la oscuridad más absoluta.

Coronado, Juan. *Para leerte mejor 3*, México, Limusa, 1994, p. 135.

¿Qué narra el autor de este texto?

Haz una breve narración de cuando ingresaste a trabajar como asesor bilingüe.

Texto 3 (Argumentativo)

Un muerto y decenas de heridos al enfrentarse ejidatarios y policías

René Ramón, Javier Salinas; Gustavo Castillo, Roberto Garduño. Corresponsales y enviados.

San Salvador Atenco, México, 3 de mayo. La escasez de argumentos para resolver la reubicación de un grupo de floricultores temporaleros y el uso de la fuerza pública contra ellos, desató la ira de campesinos y moradores del valle texcocano, que respondieron con machete en mano, piedras y bombas molotov a las incursiones punitivas de las policías federal y estatal, que intentaron reabrir la carretera Texcoco-Lechería con fusiles lanzagranadas con gas lacrimógeno...

Mientras la zozobra imperaba en Atenco, en Texcoco el gobernador mexiquense, Enrique Peña Nieto, el secretario de Seguridad Pública Federal, Eduardo Medina Mora, y el comisionado de la Agencia de Seguridad Estatal, Wilfredo Robledo, resolvían qué salida dar al conflicto.

La Jornada, México, año 22, núm. 7791, 4 de mayo de 2006, p. 3.

¿Cuál es el problema que se plantea en la noticia?

¿Quiénes se reunieron para saber cómo resolver el conflicto?

Los procedimientos o estrategias para hacer la lectura son: global, de identificación de estructuras y de lectura a fondo y análisis del discurso; éstas las ponemos en práctica al inicio y durante el proceso de lectura de cualquier texto.

El procedimiento o estrategia global la realizamos cuando hacemos una lectura muy general y rápida del texto, para lograrla revisamos su portada, el título, índice, ilustraciones, contraportada, etcétera.

En el procedimiento o estrategia de identificación de estructuras reconocemos tres tipos de estructuras básicas: 1) *descripción* **(ésta se reconoce cuando el texto describe a una persona, a un animal, cosas, lugares, etcétera); 2)** *narración* **(el autor narra o relata uno o varios sucesos ordenándolos de manera que adquieren un significado propio); 3)** *argumentación* **(se presenta un problema y se plantea una propuesta).**

Y el procedimiento o la estrategia de lectura a fondo y análisis del discurso (aquí el lector hace una lectura cuidadosa, identificando las partes importantes del texto.

Actividad 5

Contesta las siguientes preguntas.

¿Qué tipos de lecturas conoces?

¿Cómo definirías los siguientes tipos de lectura?

Lectura rápida:

Lectura explorativa:

Actividad 6

Lee con atención las siguientes definiciones de algunos tipos de lectura y contesta las preguntas.

- **Lectura explorativa:** Es una lectura rápida porque su finalidad es que tengamos una idea global del texto, además nos ayuda a preparar una lectura comprensiva del texto y a buscar en un texto algún dato aislado que nos interese.

- **Lectura selectiva o rápida:** Es aquella en donde el lector elige algunas partes del texto que contienen la información que le interesa.
- **Lectura atenta:** es aquella en donde el lector encuentra la información objetivo del texto. Busca datos concretos y detalles que le interesan.
- **Lectura comprensiva:** Es una lectura tranquila, su finalidad es entender e interpretar todo lo que está escrito en el texto.
- **Lectura reflexiva:** Es aquella donde el lector hace una lectura lenta porque implica una comprensión profunda y un análisis minucioso del texto.

La definición que escribiste sobre lectura rápida y explorativa varió de acuerdo con las definiciones que acabas de leer, ¿en qué?

Actividad 7

Con base en las definiciones de lectura que leíste, realiza el siguiente ejercicio y contesta lo que se te pide.

1) Para el texto 1, realiza la lectura comprensiva.

Escribe con tus propias palabras lo que entendiste del texto.

2) Para el texto 2, haz una lectura explorativa.

¿Cuál es la idea central del texto?

3) Para el texto 3, realiza una lectura selectiva o rápida.

¿Qué fue lo que te interesó inmediatamente de la noticia?

Propósito:

- Reflexionar sobre los diferentes momentos por los que se pasa al leer un texto, reconocer la importancia de éstos, y tener un hábito de lectura.

Actividad 8

Lee con atención el siguiente texto y subraya la respuesta correcta de las preguntas.

Tuxtla pierde las áreas naturales

Carolina Leyva (corresponsal)

El director de protección al medio ambiente del ayuntamiento capitalino, José Díaz de León Bergeryre, informó que en Tuxtla Gutiérrez se han perdido en los últimos años del 20 al 30 por ciento de hectáreas en reservas naturales, por lo que de seguir en el mismo ritmo, dentro de 20 años el municipio podría quedarse sin esta áreas que resultan un pulmón para la ciudad.

También manifestó que dentro del mapa urbano en los últimos tiempos se han perdido árboles, toda vez que se construyen conjuntos habitacionales, plazas comerciales así como nuevas vialidades, problemática ante la cual dijo el ayuntamiento capitalino esta realizando acciones de reforestación en las colonias y otras zonas del municipio con la finalidad de contrarrestar esta falta de árboles, regándose 200 (árboles) para ser plantados.

"Estamos haciendo reforestaciones en las granjas Patria Nueva y fraccionamiento de Nueva Creación", agregó.

De acuerdo con el mapa geográfico de Tuxtla Gutiérrez, el municipio cuenta con alrededor de 17 reservas ecológicas municipales, entre las cuales destacan, Cerro Mactumatzá, Cueva del tigre, Cañón del sumidero, ente otros.

Cuarto poder, Tuxtla Gutiérrez, Chis., Martes 17 de enero de 2006

El texto que acabas de leer es:

a) narrativo
b) informativo
c) práctico

La información que obtuviste del texto es de:

a) un libro
b) una revista
c) un periódico

¿Has leído algunos textos de este tipo? Sí ( ) No ( )

¿En dónde?

¿En qué te fijaste primero al leer el texto?

Actividad 9

Lee con atención y contesta las preguntas.

¿De qué pensaste que iba a tratar la noticia cuando leíste el título?

¿Alguna vez has leído sobre otra población que haya sido afectada por la tala de árboles? Escribe lo que sepas.

De acuerdo con los diferentes tipos de lectura, ¿cuál utilizaste al leer la noticia? y ¿por qué?

Actividad 10

Lee nuevamente el texto "Tuxtla pierde las áreas naturales" y subraya las palabras cuyo significado desconozcas. Después, escribe estas palabras en las siguientes líneas y busca el significado en un diccionario. Si no tienes diccionario, pregúntale al técnico docente.

¿Cuál es la idea principal de la noticia?

De acuerdo con la lectura leída, complementa el siguiente párrafo.

El _____ de protección al medio ambiente del _____ capitalino José Díaz de León Bergeyre, informó que en _____ se han perdido en los últimos años del _____ por ciento de _____ en reservas naturales, por lo que de seguir en el mismo ritmo, dentro de 20 años el _____ podría quedarse sin estas áreas que resultan un _____ para la _____.

Escribe lo que hayas entendido del texto "Tuxtla pierde las áreas naturales".

Las personas al leer cualquier tipo de texto ponemos en práctica diferentes momentos que nos permiten comprender lo que leemos. Algunas de ellos son:

- **Tomamos en cuenta las necesidades e intereses que tenemos con respecto a algún tema.**
- **Exploramos el material de interés (títulos, índice, imágenes, tipo de letra, etcétera).**
- **Identificamos la estructura del texto (si es un cuento, entrevista, carta, entre otros).**
- **Partimos de las experiencias que tenemos sobre el tema del texto que vamos a leer, para elaborar significados al interaccionar con el texto.**

1. ¿Qué es leer?

2. ¿Qué es la lectura explorativa y la lectura rápida?

4. Lee el siguiente texto y contesta lo que se te pide.

Hormigas

Las colonias de hormigas están formadas por hormigas que se llaman reinas y éstas cumplen con la función de procrear más hormigas. Hay otras que sólo llevan a cabo todo el trabajo. A los machos se les cría para que inseminen a las hormigas reinas vírgenes.

La comunicación entre las hormigas es a través del olfato, porque ellas secretan o expiden de su cuerpo una sustancia llamada "feromonas" que les permite darse mensajes.

Estos insectos se les pueden encontrar en cualquier parte, en las cimas nevadas de las montañas, en el subsuelo, y en las copas de los árboles. Generalmente las hormigas comen insectos y hojas, pero hay otras que comen cadáveres pequeños.

¿Qué tipo de lectura es? ¿Por qué?

¿Cuál es la intención del texto?

¿Cómo se llama el título?

Escribe con tus propias palabras lo que hayas entendido del texto.

Glosario

Alfabeto. Es un conjunto de letras o grafías que permite la representación gráfica de algunos sonidos de la lengua.

Atmósfera. Envoltura gaseosa que rodea un astro de la tierra.

Bahía. Brazo de mar que se interna en la tierra. Si es pequeño se llama bahía.

Bilingüe. Que hablas dos lenguas. Escrito en dos idiomas

Buque. Barco. Embarcación con cubierta que por su tamaño, solidez y fuerza es apropiada para empresas marítimas.

Calado. Que ha penetrado en un líquido.

Concepto. Representación simbólica, generalmente por medio del lenguaje, de una idea abstracta y general.

Copto. Idioma de los egipcios, que se conserva en la liturgia propia.

Cuneiforme. Que tiene forma de cuña. Escritura realizada mediante signos en forma de cuña para la representación práctica de las lengua sumeria[5].

Diacríticos. Aplícase a los signos ortográficos que sirven para dar a una letra algún valor especial.

Dialecticales. En sentido general, arte de razonar o de analizar la realidad.

Escarpadas. Montañas que no tienen subidas ni bajadas transitables, o las tienen muy empinadas y peligrosas.

Estandarización. Tipificar, ajustar a un tipo, modelo o norma.

Estructuración. Distribuir, ordenar las partes de una obra o de un cuerpo.

Explorativa. Reconocer o averiguar con diligencia una cosa o lugar.

Floricultores. Personas que se dedican a cultivar flores.

Ingrávidas. Sin peso, ligero.

Jeroglífica. Escritura en la que no se presentan las palabras con signos fonéticos o alfabéticos, sino mediante figuras o símbolos.

Jurisdicción. Autoridad de alguien para gobernar y hacer ejecutar las leyes o para aplicar en juicio.

Lacrimógeno. Que produce lagrimeo.

Lingüística. Ciencia que se ocupa de la descripción y explicación de los hechos del lenguaje.

Molotov. Botella cargada con líquidos inflamatorios.

Murciélago. Animal mamífero nocturno de alas con tejido fino y flexivo, cuyo cuerpo es parecido al del ratón.
Omóplatos. Cada uno de los huesos anchos, casi planos, a uno y otro lado de la espalda; donde se articulan los húmeros y las clavículas.
Punitiva. Enemistad que hace una pequeña fuerza militar.
Relato. Conocimiento que se da detallado de un hecho.
Solapa. Prolongación lateral de la sobrecubierta de un libro que se dobla hacia dentro.
Trémulas. Temblorosa.
Zozobra. Inquietud, ansiedad e intranquilidad.

Mbatpamøde tumdumøbø yaye'is tsayamanwojkuy

Alfabeto. Jatyumidamate te' mujspabøbijkte ntsøkø todo jaye te' ode tsame omo y mujspade yajk tumbø ona.
Atmósfera. Yø' ande kyomonøbyabø'is Tumø te' najsakobajkis nyø'ijtuse tsajpomo matsa.
Bahía. Møja nø'isnye 'yakapoya jøtpujtpabø nisøn najskosi uka ntsyebøde nyøyajpa (bahia).
Bilingüe. Myuspabø'is metsa ode tsame omuspa jyayø metsa ode tsame.
Buque. Nøkømø wijtnabø tønkuy yojspabø tsømikoda myøja'ajkubby'k y pyømibijk yajk yojsyapa nyøjtya jubø'is møjadambø ma'adam.
Calado. Nøbø tijudibø jøtøkøbyabø eyabø nø'bø tiyomodike wa myojtu.
Concepto. Yaye o tsøki muspabøbijkte i'sansajø, tese ode tsame'omobø tsøjkiskubyik y muspabøde mbikisø o nkosa.
Copto. Egipto kupkuyomo ijtyajubø'is 'yode tsamedam, te nyikenøyajpabø o kywidatsøjkyapabø nyekødam.
Cuneiforme. Kødøwøse ketpabø. Yajede jkipyajubø kødøwøse wa musubøbijk iyisansajya y tsyøjkisya tumdumøbø ode tsamedam te' semerya y akadia.
Diacríticos. Yajk ijspabø'is te' ja'yøyi uka ondenba pømi o ponyide ombabø tesede ntsibabø tudumøbø (letra) pyømi ijstøjksyø yøse: ingr'avidas, yø ajkøsi kejpa tumø yajk ondenbabø'is (á).

Dialecticales. Ijkuspadøbyabøde muma tiyø, wa myidu nkipsokuy o wa'de nøjkipsøyu te' wiyunsedambø tijanadiyø ijtpabø.

Escarpadas. Møja tsa'ma jinde musibøkøs kimø ni mø'nø, uka nyø'ijtu janawabøde y natspade wa'de kimu te'køsi.

Estandarización. Wa'de wøtsøjku, wa'de ntsøjktanutijudibø, wøbø o ja tyukøbødi todo yaye.

Estructuración. Wa'de ntsøkanwajku, wa'de jawyøtsøjku judødum yi 'yondanye yempe tibø todo jaye.

Explorativa. Wa'de ijspøjku o wa'de nkømetsu wiyunsese tijudibø tese tsa'ma o najsakobojk,

Floricultores. Pøndam nyijpyapabø'is jøyø.

Ingrávidas. Ji' jyemetspø, nemkabøbabø.

Jeroglífica. Ji'bøyide jinde mbademø nitumøk ode jaye yø wøjødide jyipyapabø y te'omo sonede mpatpabø ode jaye, ijstøjksyø yøse.

Jurisdicción. Ankimbabø tijuibø'omo wa yajk yojsu te' ankimkuyisnye tyodo o wa nyiwakøøyu ji' wyøbø pøt tese yajka'oye o numbabø .

Lacrimógeno. Yajk toyjabyabø'iste y yajk kojøtjabyabø'iste widøn.

Lingüística. Musokyuy ntsyamanwajkjabyabø'is tidm tujkpa te' ode jaye'omodam y jutste jayubø.

Molotov. Limetade ijtpabø'omo nembøjkpabø nø' (gas).

Murciélago. Tsutspabø kobønde jontsyise ketpabø y tsukøside pujtpabø, te' syaj tøyøbyabøde sidiba'kam tujkisnyesede ketpabø syijs.

Omóplatos. Metsabø pajkte petsidambø y jønøbø, tumø ijtpabø u'kmøjk judømø tsokyapa te' mpeki pajktam.

Punitiva. Kinisobyabø nimeke nyø'ijtubø'is kinisokyuy

Relato. Kipsokyuy jaye tsyamanwajkpabø'is tijudibø tujkpabø o tsyøjk-yapabø kupkuyomo mumu tis.

Solapa. Todo jaye'isynye nyidakotyøjk ijtpabø witkøsi y jojmo pajks-tøjkøyubø.

Trémulas. Sødøbabø.

Zozobra. Tsibibabø, kye'nyøbyabø'is o ji' 'yidibø tumyømø.

Notas:

Notas:

INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

Hoja de avances
Escribo mi lengua. Zoque. MIB 3

Nombre de la persona joven o adulta

Apellido paterno | Apellido materno | Nombre/s

Marque con una paloma ✓ las actividades que se hayan completado satisfactoriamente de cada unidad.

RFE o CURP

Unidad 1
Generalidades de la lengua

- Resolvió las actividades sobre las diferencias entre lengua y dialecto.

  Sí ○ No ○

- Resolvió las actividades sobre las características y usos de la expresión oral y escrita.

  Sí ○ No ○

- Leyó y resolvió las actividades sobre la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas.

  Sí ○ No ○

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta Unidad.

Fecha _____

_____

Nombre y firma del asesor

Unidad 2
Escribo para comunicarme

- Resolvió las actividades sobre los aspectos que se toman en cuenta para el proceso de escritura.

  Sí ○ No ○

- Resolvió las actividades sobre la gramática de su lengua indígena.

  Sí ○ No ○

- Realizó las actividades sobre como elaborar un texto a un amigo o amiga.

  Sí ○ No ○

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta Unidad.

Fecha _____

_____

Nombre y firma del asesor

Unidad 3
Aprendiendo a leer

- Resolvió las actividades sobre ¿Qué es leer?

  Sí ○ No ○

- Resolvió las actividades sobre los tipos y formas de lectura.

  Sí ○ No ○

- Resolvió las actividades sobre ¿Qué hacemos cuando leemos?

  Sí ○ No ○

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta Unidad.

Fecha _____

_____

Nombre y firma del asesor

INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

Hoja de avances
Escribo mi lengua. Zoque. MIB 3

Autoevaluación final

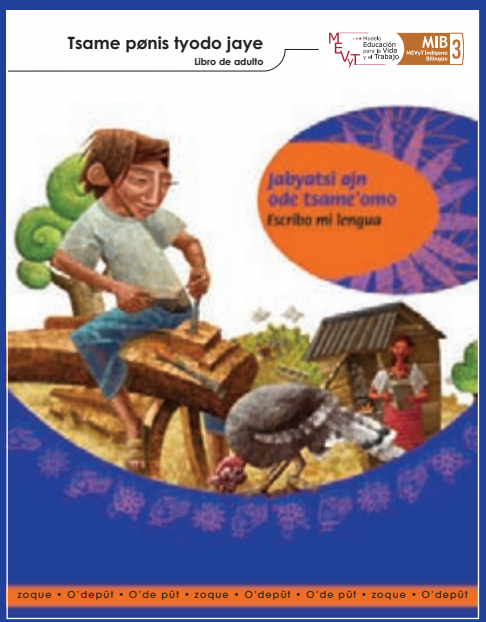
¿Qué aprendí?	¿Para qué me sirve?

Nombre y firma de la persona joven o adulta

Datos de la aplicación

Fecha _____ _____

Lugar de la aplicación _____ Nombre y firma del aplicador



En este módulo, encontrarás información importante que te ayudará a conocer y desarrollar cada vez más nuestra lengua; para lograr esto estudiarás diferentes contenidos, como los derechos de los pueblos indígenas, aspectos gramaticales en lengua zoque, tipos de escritura en el mundo, historia del alfabeto, la importancia de la expresión oral y escrita, entre otros.

Con él fortalecerás, cada vez más, el uso de la escritura y lectura en lengua zoque y en español, con la finalidad de que la emplees en situaciones de la vida cotidiana.

¡Te invitamos a que estudies este módulo!

SEP
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

conevyt
CONSEJO NACIONAL DE EDUCACIÓN PARA LA VIDA Y EL TRABAJO

INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

Modelo Educación para la Vida y el Trabajo

Gente INEA por un México mejor

Wyøjø sajyajpabode

DISTRIBUCIÓN GRATUITA

zoque • O'depüt • O'de püt • zoque • O'depüt • O'de püt • zoque • O'depüt